

2012

Bruxelles / Brussels



Le Neuvième Grand Prix Européen de l'Urbanisme
The Ninth European Urban and Regional Planning Awards
Conseil Européen des Urbanistes /
European Council of Spatial Planners

The 2012 European Urban and Regional Planning Awards

The European Urban and Regional Planning Awards are organised by the ECTP-CEU since 1990, and for this 9th session, with the support of the Committee of the Regions of the European Union.

My first thanks go to Mr Ramón Luis Valcárcel Siso, CoR President, to Mr Marek Wozniak, President of CoTer, and to Mr Alain Hutchinson, representing the Committee of the Regions in our Jury.

This support has a special value for planners because it underlines the connection between the politicians, who lead local development strategies of cities and territories, and the practitioners, who design, coordinate, lead and develop their projects.

At a time when territorial cohesion and urban renewal play a vital role in enabling people to have the resources to cope with the global economic crisis, quality and innovation must be our priority.

The five winning projects this year allow us to assert these issues of quality and innovation in planning, essential to economic recovery in post-industrial metropolises and European regions.

I hope that with the support of the Committee of the Regions, the distribution of these values through the European Urban and Regional Planning Awards reaches a new dimension and gives a strong impetus to the implementation of projects.

My thanks go to the Jury and its President, Petter Wiberg, who brilliantly led the task of analysing the work of the entries selected by the national associations of planners.

These studies were conducted in two sessions:

- The first took place at the 5th Summit of European Regions and Cities, March 22- 23 2012, held in Copenhagen by the Committee of the Regions. This summit was a highlight to affirm the leadership role of European cities and regions in green economy for our planet.

This new economy is producing quality of life and development at local level and allows territories to deal with global networking through planning and urban design for consistent saving of natural and cultural resources.

- The second session was held on May 11-12 2012, at the BIP ([Brussels Info Place](#)) with support from Brussels-Capital Region.

My thanks also go to our 25 member associations, who gather 40,000 planners in Europe and have selected the best submissions to our European Jury.

Finally, I would like to thank all teams who tendered their projects to our Jury, asserting the necessary qualities for planners in Europe, qualities that our vision for European cities and regions are detailed in the New Charter of Athens: Spatial Planners engage to be:

- Humanists and Scientists
- Urban designers and futurists
- Strategic Advisors and Mediators
- Managing-urban developers
- Drivers of changes to our Cities and Regions of Europe:

As such, they have at heart to revise the Development of the Community Area Plan to create a shared spatial Vision for the sustainable development of Europe:

- Prepare national planning frameworks for interpreting EU directives, integrate policies and national programmes and provide confidence to local planning;
- Implement the conventions emanating from international treaties, Charters and Guidelines of the Council of Europe;
- Establish within comprehensive and up to date framework local plans for all communities in Europe;
- Promote a European Programme for Urban Renaissance giving a new impetus to the development and enhancement of cities and regions, preparing for the future, and rooted in the past at the service of future generations;
- Develop a better resilience of regional territories and self-reliance to cope with increasing vulnerability for example, water and food;
- Integrate the use of land rights and European transport strategies through the development of Trans-European Network.

Dominique Lancrenon
President of ECTP-CEU, European Council of Town Planners

Le Grand Prix Européen de l'Urbanisme 2012

Le Grand Prix Européen de l'Urbanisme est organisé depuis 1990 par l'ECTP-CEU, et pour cette 9^e session, avec le soutien du Comité des Régions de l'Union Européenne.

Mes premiers remerciements vont à Mr Ramón Luis Valcárcel Siso, Président du CoR, à Mr Marek WOZNIAK, Président du CoTer, ainsi qu'à Mr Alain Hutchinson, qui représente le Comité des Régions dans notre Jury.

Ce soutien a une valeur toute particulière pour les urbanistes car il signifie le lien entre les responsables politiques qui conduisent au niveau local les stratégies d'aménagement des villes et des territoires et les praticiens qui de leur côté conçoivent, coordonnent, animent et développent leurs projets.

A l'heure où la cohésion territoriale et le renouvellement urbain jouent un rôle primordial pour permettre aux populations d'avoir les ressources de faire face à la crise économique mondiale, la qualité et l'innovation doivent être nos priorités.

Les 5 projets primés cette année nous permettent de faire valoir ces enjeux de la qualité et de l'innovation en urbanisme, indispensables à la reprise économique post industrielle des métropoles et régions Européennes.

Je souhaite qu'avec le soutien du Comité des Régions, la diffusion de ces valeurs à travers le Grand Prix Européen de l'Urbanisme atteigne une nouvelle dimension et donne une impulsion forte à la mise en œuvre des projets.

Mes remerciements vont au jury et à son Président Petter Wiberg qui ont conduit avec brio les travaux d'analyse des dossiers sélectionnés par les associations nationales d'urbanistes.

Ces travaux ont été réalisés lors de 2 sessions :

- la première a eu lieu dans le cadre du 5^e sommet des Régions et Villes Européennes, les 22 et 23 mars 2012, organisé à Copenhague par le Comité des Régions. Ce sommet a été un moment fort pour affirmer le rôle de leadership des villes et régions européennes en matière d'économie verte pour la planète.

Cette nouvelle économie est productrice de qualité de vie et de développement au niveau local et permet aux territoires de faire face à la mise en réseau planétaire à travers un aménagement du territoire et un urbanisme cohérents pour la sauvegarde des ressources naturelles et culturelles.

- la deuxième session s'est déroulée les 11 et 12 mai 2012, au BIP (Brussels Info Place), avec le support de Région de Bruxelles Capitale.

Mes remerciements vont également à nos 25 associations membres, qui rassemblent 40 000 urbanistes en Europe et qui ont sélectionné les meilleurs dossiers à soumettre à notre jury européen.

Enfin, je souhaite remercier les équipes qui ont soumis leurs dossiers à notre jury et qui, toutes, ont fait valoir les qualités nécessaires des urbanistes en Europe, qualités que notre vision pour les villes et régions européennes, a détaillées dans la Nouvelle Charte d'Athènes: Les Urbanistes s'y engagent à être :

- Humanistes et Scientifiques
- Concepteurs urbains et Prospectivistes
- Conseillers stratégiques et Médiateurs
- Manager-aménageurs urbains
- et Pilotes du changement des Villes et Régions d'Europe.

A ce titre ils ont à cœur de réviser le SDEC (Schéma de Développement de l'Espace Communautaire) afin de créer une Vision spatiale partagée pour le développement durable de l'Europe c'est-à-dire :

Préparer les cadres de planification nationaux pour interpréter les directives européennes, Intégrer les politiques et les programmes nationaux et donner confiance au niveau de la planification locale ;

Mettre en œuvre les conventions issues des traités internationaux, des chartes et des Principes directeurs du Conseil de l'Europe.

Établir dans un cadre complet et à jour les plans locaux pour toutes les communautés en Europe;

- Promouvoir un Programme Européen de Renaissance Urbaine qui donnera une nouvelle impulsion à la mise et valeur des villes et territoires, préparant l'avenir, et enraciné dans le passé au service des générations futures ;
- Développer une meilleure résilience des territoires régionaux et leur autosuffisance pour faire face à la vulnérabilité croissante par exemple, des ressources en eau et en alimentation ;
- Intégrer l'usage et les droits du sol et les stratégies de transport européens à travers le développement du Réseau Transeuropéen.

Dominique Lancrenon
Présidente de l'ECTP-CEU, Conseil Européen des Urbanistes

THE WORK OF THE JURY

The International Jury met on two occasions, one in connection with the EU Committee of the Regions meeting in Copenhagen on the 22nd and 23rd of March and in Brussels on 11th and 12th May 2012.

The members of the Jury were:

- Joao Texeira, Associação dos Urbanistas Portugueses (AUP), Portugal
- Vladan Djocic, Udruženje urbanista Srbije (UUS), Serbia
- Philip Jones, Irish Planning Institute (IPI), Ireland
- Joris Scheers, Vlaamse vereniging voor ruimte & planning (VRP), Belgium
- Alain Hutchinson, Deputy Secretary, Brussels Parliament representing the EU Committee of the Regions
- Petter Wiberg, Forum for Kommunale Planleggere (FKP), Norway

The International Jury was chaired by Petter Wiberg.



Vladan Djocic,

The Jury minuted a declaration of independence and integrity. All entries were checked and it was agreed that 18 valid entries had been received within the submission deadline. The jury furthermore decided to accept one additional project for consideration despite its arrival after the official submission deadline. A total of 19 candidates have therefore been considered for the 2012 awards. The Jury went on to discuss the method of evaluation. Following a first presentation of the entries and discussion of how to evaluate these in relation to the aims of the awards scheme, the jury found it useful to pay particular attention to the following themes for the purpose of sorting and comparing the entries:

- The good example: its uniqueness, originality and its potential as a model for others.
- Whether the projects demonstrate important achievements in some of the following areas:
 - Public participation
 - Regeneration of urban areas and environments
 - A clear social dimension and ambition
 - Quality in physical planning; urban areas and landscapes
 - Planning techniques and concepts
 - Cohesion and development on regional and local scales and across borders
- Initiation; the origin of initiatives – bottom up or top down
- Project status: implementation and results. Has the project been completed with tangible results, in process of completion or not completed?
- The application of principles of sustainable development for the enhancement of the environment and any recognisable social and economic benefits in terms of human well-being, safety or efficiency;



Joris Scheers

The entries varied greatly in scale, topic and ambition. As a result, the jurors also bore in mind the following differentiating factors throughout the evaluation process:

- Scale and complexity and the way in which organizational structures and methods of implementation have been set up.
- The importance of interaction and cooperation between different public and private stakeholders.
- Topic, aims and ambitions: Is the object under consideration a plan or a research report or is it a project to be implemented? If it is a project to be implemented physically, is it a new development, a renewal or upgrading of existing structures and what are the implications for the environment, climate, social conditions and for the use of energy?



Philip Jones

Having agreed on how to weigh and apply the range of criteria, all the entries were given a thorough assessment resulting in a first short list. The short-listed candidates were then given an in-depth examination of their stronger and weaker aspects. As reference double checks were also made to the entries which had not proceeded to the second round; the Jury was satisfied that the short list was justified.

In the last round a final short list of winners was selected. This list emerged as a result of thorough scrutiny and elimination procedures. It was decided to present a list of 2 award winners and 3 entries for a special mention. It was decided not to rank the winning entries as they are very different in nature and scope. It was also decided not to give awards by category, but rather to present them on their own merits as good planning examples.

LE TRAVAIL DU JURY

Le Jury International s'est réuni à deux reprises, l'une dans le cadre du sommet du Comité des Régions à Copenhague les 22 et 23 Mars 2012 et l'autre à Bruxelles les 11 et 12 mai 2012.

Les membres du jury étaient :

- João Texeira, Associação dos Urbanistas Portugais (AUP), Portugal
- Vladan Djocic, Udruženje Urbanista Srbije (UUS), Serbie
- Philip Jones, Irish Planning Institute (IPI), Irlande
- Joris Scheers, Vlaamse Vereniging voor ruimte & planning (VRP), Belgique
- Alain Hutchinson, Secrétaire adjoint, Parlement Bruxellois, représentant le Comité des Régions
- Petter Wiberg, Forum for Kommunale Planleggere (FKP), Norvège

Le jury international était présidé par Petter Wiberg.

Le jury a noté au procès-verbal une déclaration d'indépendance et d'intégrité. Toutes les candidatures ont été vérifiées et il a été convenu que 18 entrées valides ont été reçues avant la date limite de soumission.

Le jury a en outre décidé d'accepter un projet supplémentaire pour examen en dépit de son arrivée tardive. Au total, 19 projets ont donc été considérés pour le Grand Prix 2012.



João Texeira



Alain Hutchinson



Petter Wiberg

Le jury a ensuite examiné la méthode d'évaluation. Après un premier examen des projets et une discussion portant sur la façon de les évaluer par rapport aux objectifs du Grand Prix, le jury a jugé utile d'accorder une attention particulière aux thèmes suivants pour le tri et la comparaison des candidatures :

- Le bon exemple : son unicité, originalité et son potentiel en tant que modèle pour les autres.
- Les projets témoignent-ils de réalisations importantes dans certains des domaines suivants :
 - La participation du public
 - La réhabilitation des espaces urbains et d'environnements
 - Une dimension sociale claire et de l'ambition
 - La qualité de l'aménagement du territoire, des zones urbaines et des paysages
 - Les techniques et concepts d'urbanisation
 - La cohésion et le développement aux échelles transfrontalières régionales et locales
 - L'initiative et son origine – de bas en haut ou de haut en bas
- L'état du projet : sa mise en œuvre et ses résultats. Le projet s'est-il achevé avec des résultats tangibles, est-il en voie d'achèvement ou non terminé.
- L'application des principes de développement durable pour l'amélioration de l'environnement et des avantages sociaux et économiques identifiables en termes de bien-être humain, de sécurité ou d'efficacité ;

Les projets variant beaucoup dans l'échelle, le sujet et l'ambition, les jurés furent également amenés à garder à l'esprit les facteurs suivants de différenciation lors du processus d'évaluation :

Échelle et complexité dans la manière dont les structures organisationnelles et les méthodes de mise en œuvre ont été mises en place.

Importance de la coopération entre les différents acteurs publics et privés.

Etat du projet.

Sujets abordés, objectifs et ambitions : le projet est-il en cours d'examen, d'un plan ou d'un rapport de recherche ou est-ce un projet à mettre en œuvre ? S'il s'agit d'un projet à réaliser physiquement, est-ce un nouveau développement, un renouvellement ou la modernisation des structures existantes et quelles sont les conséquences pour l'environnement, le climat, les conditions sociales et de l'utilisation de l'énergie ?

S'étant mis d'accord sur la façon de pondérer et d'appliquer la série de critères, toutes les candidatures furent soumises à une évaluation approfondie résultant en une première liste. Les candidatures présélectionnées furent ensuite examinées en profondeur dans leurs forces et faiblesses. Une fois les références et les doubles vérifications faites sur les candidatures non retenues pour la liste finale, le jury fut convaincu de la pertinence de la courte liste de lauréats.

Pour le dernier tour une liste définitive de lauréats fut établie. Cette liste a émergé à la suite d'un examen approfondi et de procédures d'élimination. Il a été décidé de présenter une sélection de 2 lauréats et de 3 projets pour une mention spéciale. Il a été décidé de ne pas classer les gagnants car ils sont de nature et portée très différentes. Il a également été décidé de ne pas attribuer de prix par catégorie, mais plutôt de les présenter selon leurs propres mérites de bons exemples d'urbanisme.

SELECTING THE WINNERS

The decision on which entries should go to the final is the responsibility of the Jury. So is the final choice of winners. The choice was difficult. The entries had been submitted through national planning organisations by virtue of their high standards and qualities. The Jury's task was to choose winners among winners. In this process it is important to identify projects which demonstrate that they have a contribution to make at the European scale.

Several of the projects were very good examples of local and sub-regional-scale physical planning, the main focus being on urban design, architectural or landscape design rather than on more broadly-based strategic urban or regional planning issues. In selecting the winners, the Jury sought to strike a balance between the different perspectives.

The projects are very different in nature. These differences will reflect a variety of factors, such as different national or cultural contexts, a variety of local conditions, needs, requirements and also differences in the way planning issues are dealt with. An international Jury with a background in basic common concepts and issues should be qualified to evaluate entries across such boundaries. There will nevertheless always be a risk of overlooking subtle differences which get lost in the translations and interpretations. During the evaluation the projects were grouped and regrouped several times with reference to the selected criteria in order to ascertain a necessary degree of comparability and objectivity.

In terms of geographical scale, the projects may be grouped in the following broad categories:

- Small or local scale with a focus on individual buildings, architecture, open space, landscaping and urban design.
- District scale: larger urban areas under redevelopment, revitalisation or transformation.
- New developments on a district scale within urban areas.
- City-wide and sub-regional projects.
- Regional and cross boundary projects.

Thematically the most relevant perspectives were:

- Sustainability – the robustness and long-term durability of the projects. The degree to which broader environmental policies are integrated in the project, the handling of energy issues, the degree to which already developed land is recirculated for new uses rather than consuming virgin greenfield sites for urban expansion or the development of new settlements.
- The way in which social and economic development perspectives are an integral part of the project and the extent to which the aims and objectives have been or are likely to be achieved.
- The role of the planner in facilitating effective governance, involvement of a variety of public and private interests and enabling active and effective public participation.
- Implementation - the degree to which the projects have been implemented both with regard to the degree of completion of physical development projects and the extent to which the results of broader strategies, policies and plans can be documented.
- Originality and innovation - the extent to which the projects may serve as references for other work in terms of methods, the application of skills as well as achievements on the ground.

A final but important part of the assessments concerned the clarity and quality of the presentations and their ability to present their messages and to explain the essence of their ideas, approaches and results. For planners to be heard, the importance of planning skills to be comprehended and planning to be understood, it is important that planning is communicated clearly and understandably. The jury felt that perhaps the weakest point of some of the submissions was their ability to communicate their message in a way which is easily understood.

SÉLECTION DES GAGNANTS

La décision motivée sur laquelle les candidatures sont sélectionnées pour la finale, ainsi que le choix final des lauréats, relève de la responsabilité du jury.

Ce choix est difficile : les candidatures sont soumises par les organisations d'urbanistes nationaux, en vertu de leurs normes, élevées, et de leurs qualités. La tâche du jury est donc d'élire des gagnants parmi des gagnants. Dans ce processus, il est important d'identifier les projets qui ont une contribution à apporter à l'échelle européenne.

Plusieurs de ces projets sont de très bons exemples d'aménagement du territoire local et à échelle sous- régionale, l'accent étant mis sur le design urbain, design architectural ou de paysage plutôt que, plus largement, sur les questions stratégiques de planification urbaine ou régionale. Dans le choix des lauréats le jury a veillé à trouver un équilibre entre ces différents points de vue.

Les projets sont de nature très différente. Ces différences reflètent une variété de facteurs, tels que les différents contextes nationaux ou culturels, une variété de conditions locales, les besoins, les exigences et aussi des différences dans la façon dont les questions d'urbanisme sont traitées. Un jury international avec une expérience dans les concepts de base et des enjeux communs devrait être qualifié pour évaluer les projets à travers ces frontières. Il y aura néanmoins toujours un risque de négliger des différences subtiles qui se perdent dans les traductions et interprétations. Lors de l'évaluation, les projets sont groupés et regroupés à plusieurs reprises en se référant aux critères retenus pour déterminer le degré nécessaire de comparabilité et d'objectivité.

En termes d'échelle géographique, les projets peuvent être regroupés dans les catégories suivantes :

- à petite échelle ou échelle locale mettant l'accent sur les bâtiments individuels, les espaces d'architecture ouverte, l'aménagement paysager et l'aménagement urbain ;
- à l'échelle du district : grands centres urbains en cours de réaménagement, de revitalisation ou de transformation ;
- à l'échelle du district dans les zones urbaines avec de nouveaux développements ;
- à l'échelle de la ville ou d'ensembles sous régionaux ;
- à délimitation régionale et/ou transfrontalière.

Thématiquement, les points de vue les plus pertinents ont été les suivants :

- La durabilité, c'est-à-dire la robustesse à long terme des projets : la mesure dans laquelle les politiques plus générales de l'environnement et de gestion des questions énergétiques sont intégrées dans le projet, la mesure dans laquelle les espaces déjà développés sont recyclés pour de nouveaux usages plutôt que de consommer des sites vierges pour l'expansion urbaine ou le développement de nouvelles colonies.
- La façon dont les perspectives de développement social et économique font partie intégrante du projet et la mesure dans laquelle les buts et objectifs sont ou seront susceptibles d'être atteints.
- Le rôle de l'urbaniste dans la facilitation de la gouvernance, l'implication d'une diversité d'intérêts publics et privés et en permettant une participation active et effective du public.
- La mise en œuvre - la mesure dans laquelle les projets sont mis en œuvre à la fois en ce qui concerne le degré de réalisation des projets de développement physique et la mesure dans laquelle les résultats de vastes stratégies, les politiques et les plans peuvent être documentés.
- L'originalité et l'innovation - la mesure dans laquelle les projets peuvent servir de référence pour d'autres travaux en termes de méthodes, d'application des compétences ainsi que les réalisations sur le terrain.

Enfin, une partie importante des évaluations porte sur la clarté et la qualité des présentations en ce qui concerne leur capacité à présenter leurs messages et expliquer l'essence de leurs idées, approches et résultats. Pour que les urbanistes soient entendus, il est important que la planification soit communiquée de façon claire et compréhensible et donc de disposer des compétences nécessaires pour être compris. Le jury a estimé que le point le plus faible des projets est, peut-être, la difficulté à communiquer leur message d'une manière facile à comprendre.



CONCLUSION

The 9th European Urban and Regional Planning Awards attracted nearly 20 candidates. The geographical distribution of these between different parts of Europe is uneven. There may be many reasons for this. Participation costs may be too high for some. Perhaps it is regarded as too demanding a challenge for some or perhaps the European perspective quite simply feels too remote for some?

There are many reasons why the European scale is interesting. Planners are facing many of the same challenges throughout Europe. The need to regenerate physical urban areas to enable them to accommodate the challenges of development in the 21st century is seen everywhere. Globalisation and liberalised trade have generated needs to handle migration and resource movements in entirely new ways. The changes require new perspectives on planning at different regional and local levels as well as new knowledge on how to understand and handle environmental and climate issues.

To deal with new challenges we need to learn. To share knowledge and experience is an important part of the learning process. The submissions show that there is a lot of experience and much skilful work being carried out throughout Europe. The European Planning Awards provide an arena in which some of this experience may be shared. Many more projects could prove themselves worthy of an Award. To ensure increased participation should be an aim for ECTP-CEU.

CONCLUSION

Le Neuvième Grand Prix Européen de l'Urbanisme 2010-2012 a attiré près de 20 candidats. Issus de pays membres, leur répartition géographique est toutefois assez inégale. Il peut y avoir plusieurs raisons à cela. On peut se demander si les frais de participation ne sont pas dissuasifs ; ou si ce n'est pas plutôt le caractère du concours lui-même, de niveau européen, qui apparaîtrait comme soit trop exigeant pour les uns, soit trop vague pour les autres ?

Le statut européen du concours est pourtant intéressant, dans le sens qu'il démontre que les urbanistes sont confrontés à de nombreux défis similaires dans toute l'Europe. La nécessité de requalifier ou réhabiliter les zones urbaines pour permettre de répondre aux enjeux de développement du 21^{ème} siècle est récurrente dans tous les pays de l'Union et même au-delà. La mondialisation et la libéralisation des échanges ont généré des besoins en termes de gestion des mouvements migratoires et des ressources dans des proportions totalement inédites. Ces changements impliquent de nouvelles perspectives en matière de planification aux différents niveaux régionaux et locaux... Ils nécessitent aussi l'acquisition de nouvelles connaissances sur la façon de comprendre ou de traiter les questions environnementales et climatiques.

Pour faire face aux nouveaux défis auxquels la profession est confrontée, partager les connaissances et expériences est un élément primordial. A l'échelle de l'Europe, on ne peut que constater la qualité et la diversité des réflexions menées dans le domaine de l'urbanisme. C'est précisément le rôle du Grand Prix Européen de l'Urbanisme de mettre en exergue et de diffuser ce savoir-faire.

D'autre part, nombreux sont les autres projets qui pourraient faire l'objet d'une mention voire d'un prix. L'ECTP-CEU devrait donc avoir comme objectif une participation accrue au Grand Prix Européen de l'Urbanisme.

Petter Wiberg,
Chairman of the jury - Président du jury

LIST OF ENTRIES

1. Croatia, Zagreb-Spansko-Oranice
2. Spain, Prau Program
3. Spain, PMC Proyecto Madrid Centro
4. Czech Republic, Teatrum Mundi
5. Ireland, The Peace Bridge
6. Slovakia, 4D Park Nitra
7. Czech Republic, Uherske Hradiste
8. Slovakia, Updating the Local System of Ecological Stability of Trnava
9. Czech Republic, Sumava
10. Belgium, Anciennes sucreries Genappe
11. Belgium, Une autre échelle pour Bruxelles - Europolis
12. Belgium, Quartiers Durables
13. France, Rennes / Le Blosne
14. France, Commune de Plessis-Robinson – La cité Jardins
15. France, Vision stratégique de l'InterSCoT de l'aire urbaine de Toulouse
16. Belgium, Fort Lillo
17. Slovenia, City of Ljubjana
18. Hungary, Pecs centre
19. United Kingdom, Great Fen Masterplan, Huntingdonshire, Cambridgeshire

LISTE DES DOSSIERS DE CANDIDATURE

1. Croatie, Zagreb-Spansko-Oranice
2. Espagne, Prau Program
3. Espagne, PMC Proyecto Madrid Centro
4. République tchèque, Teatrum Mundi
5. Irlande, The Peace Bridge
6. Slovaquie, 4D Park Nitra
7. République tchèque, Uherske Hradiste
8. Slovaquie, Updating the Local System of Ecological Stability of Trnava
9. République tchèque, Sumava
10. Belgique, Anciennes sucreries Genappe
11. Belgique, Une autre échelle pour Bruxelles - Europolis
12. Belgique, Quartiers Durables
13. France, Rennes / Le Blosne
14. France, Commune de Plessis-Robinson – La cité Jardins
15. France, Vision stratégique de l'InterSCoT de l'aire urbaine de Toulouse
16. Belgique, Fort Lillo
17. Slovénie, City of Ljubjana
18. Hongrie, Pecs centre
19. Royaume Uni, Great Fen Masterplan, Huntingdonshire, Cambridgeshire

RESULTS

The winners of the 2012 European Urban and Regional Planning Awards are:

- Spain, PMC Proyecto Madrid Centro
- France, Commune de Plessis-Robinson – La cité Jardins

The Jury singles out for special mention:

- Belgium, Fort Lillo Masterplan
- Ireland, The Peace Bridge
- Spain, Prau Programme

RÉSULTATS

Les lauréats du Grand Prix Européen de l'Urbanisme de 2012 sont les suivants :

- Espagne, PMC Proyecto Madrid Centro
- France, Commune de Plessis-Robinson – La cité Jardins

Le jury décerne une mention spéciale aux projets suivants :

- Belgique, Fort Lillo Masterplan
- Irlande, Le Pont de la Paix
- Espagne, Prau Program



WINNER**"Proyecto Madrid Centro" Central Madrid Project (Spain - Espagne)**Prof. José M^a Ezquiga Domínguez, Prof. Juan Herreros, Prof. Salvador Perez Arroyo.

Ezquiga Arquitectura, Sociedad y Territorio S.L.

Jury Citation

The project presents a long term vision and a complex but clear strategy for the regeneration and revitalisation of the central area of a European capital. An integral part of the project is the development of a conceptual framework within which to approach the planning issues facing Madrid.

The jury appreciated the way in which complex issues related to culture, identity, history, social and economic equity, climate and environment have been linked and dealt with in a holistic manner through a spatial planning strategy. The jury was particularly impressed by the way in which the issues of scale from global climate issues, to questions concerning the functioning of a metropolitan centre and the focus on the local neighbourhood have been dealt with.

The project seeks innovative approaches to physical planning and it demonstrates a high degree of awareness of the implications of interventions in the physical fabric for social, economic and environmental issues. It is especially interesting to note how the project recognises the implications of physical intervention for the development of the city's identity and culture.

The jury is of the opinion that the project demonstrates a convincing strategy for urban regeneration. It is visionary and it demonstrates original thinking at the same time as it will be professionally challenging at the implementation stage. It is a project from which lessons can be learnt.

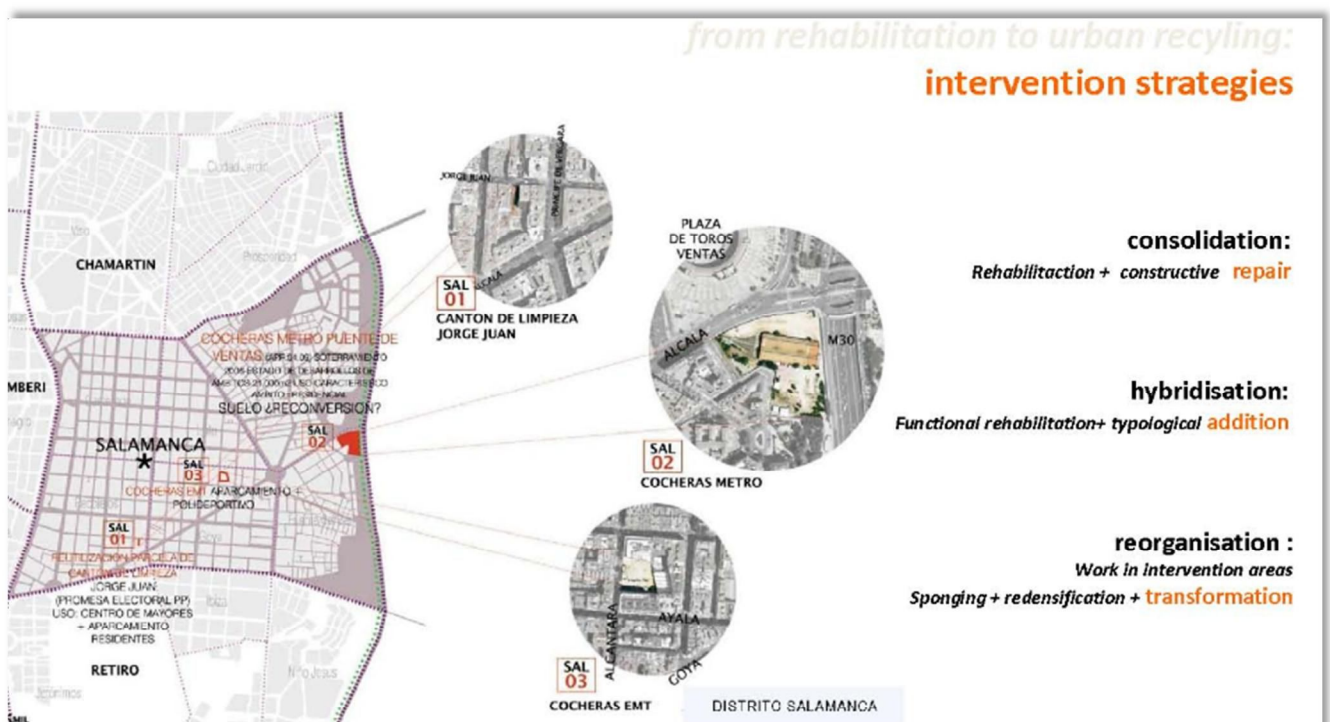
Citation du Jury

Le projet présente une vision à long terme et une stratégie complexe mais claire pour le renouvellement urbain et la revitalisation du cœur d'une capitale européenne. Ce projet propose le développement d'un cadre conceptuel pour aborder les questions de planification auxquelles Madrid est confrontée.

Le jury a apprécié la façon dont les questions complexes liées à la culture, l'identité, l'histoire, l'équité sociale et économique, du climat et de l'environnement ont été liées et traitées de manière globale à travers une stratégie d'aménagement du territoire. Le jury a été particulièrement impressionné par la façon dont l'interaction des échelles a été traitée, entre les enjeux climatiques planétaires, le fonctionnement d'un centre métropolitain et l'aménagement des relations de voisinage.

Le projet vise des approches novatrices de l'aménagement urbain et il démontre un degré élevé de prise en compte des conséquences des aménagements urbains sur les dimensions sociales, économiques et environnementales. Il est particulièrement intéressant de noter que le projet reconnaît les conséquences de l'aménagement pour le développement de l'identité de la ville et de la culture.

Le jury considère que ce projet démontre une stratégie convaincante pour le renouvellement urbain. Il est visionnaire et démontre une pensée professionnelle originale, qui sera stimulante au stade de la mise en œuvre. Il s'agit d'un projet à partir duquel plusieurs leçons peuvent être tirées.



Extract from entrant's project description

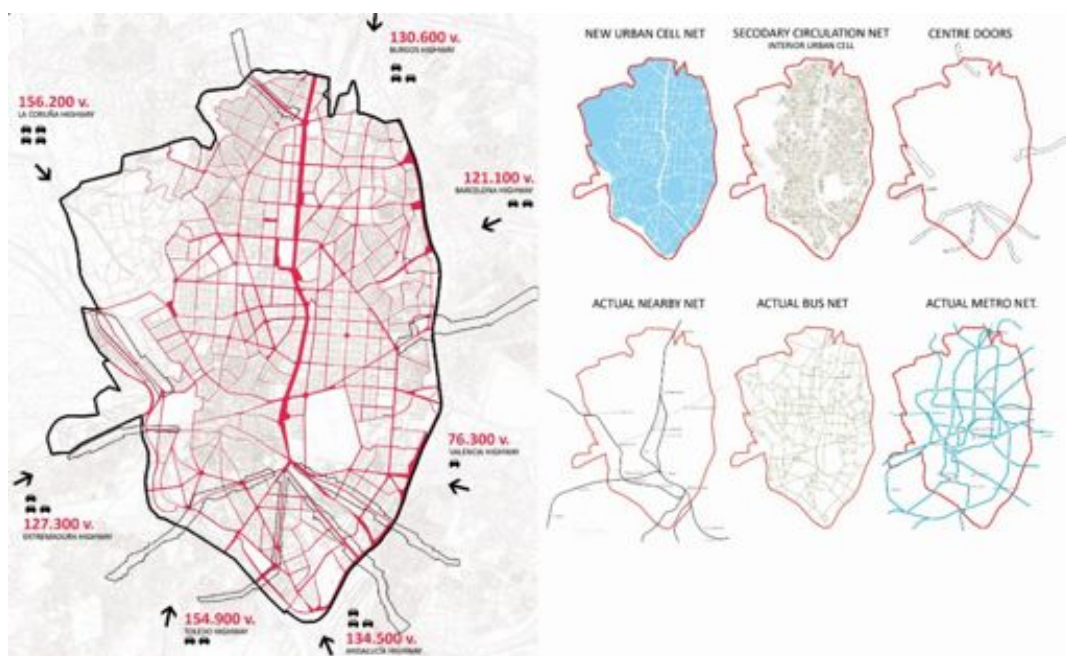
The project tests the idea of a new urbanism addressing the challenges created by globalization, climate change and social transformation through urban regeneration rather than expansion.

Madrid has experienced extensive demographic and economic suburbanization. The process inhibits economic and social innovation as the central areas are not sufficiently attractive to new talent. The inner city has been subject to extensive, modernization as well as structural deterioration. The recent housing "boom" has led to "gentrification" but also to "ghettoization", not least due to immigration.

Access to the city centre is important. Over the last decades public transport has been improved. Traffic causing congestion, reduced accessibility and environmental deterioration nevertheless remain a problem. Public space and urban landscapes lose their identity. At the same time there is a growing awareness of the importance of local identity. The project emphasizes the value of the social, economic, spatial and symbolic capital. It addresses the complexity of the city by means of a complex set of techniques and interventions. It reinvents the local public space as a key catalyst for urban transformation. It is of particular importance to reduce car traffic, to recover the street for economic and social activities and to make it accessible to pedestrians and cyclists.



buildings. It also seeks to recover the geographic memory of the city: the original topography, watercourses and other elements lost through modernization. An example is the recovery of the Manzanares River and its surroundings providing a network of green environmental corridors within the city.



The street serves as a reference for buildings, a mobility structure and a membrane of interaction. The Project introduces the concept of the "new urban cell" based on two main ideas: environmental areas giving exclusive priority to local traffic, and areas with functionally reorganized access for local citizens to services and civic

The future centre of Madrid is a metropolitan centre. The "Hybrid Madrid," will accommodate important public institutions and private business, but also residential areas. The project also promotes new innovative activities in business, science, culture and the arts. The city centre will have a critical role in the reshaping of a shared identity for the city's residents. It aims to match the monumental character of the capital city with a "Madrid proximo" promoting local identity throughout

a variety of social spaces.

Madrid needs an urbanism taking into account the variety of needs of the society. The project adopts a flexible management approach seeking wide social support. It recognizes the importance of transparency,

flexibility, institutional cooperation and direct civic participation.

Extrait de la description du projet

Le projet teste l'idée d'un nouvel urbanisme pour relever les défis posés par la mondialisation, le changement climatique et la transformation sociale grâce au renouvellement urbain plutôt que l'expansion urbaine.

Madrid a connu un développement de sa banlieue sous la forme de l'étalement urbain à la fois sur le plan démographique et économique. Ce processus a inhibé l'innovation économique et sociale des secteurs centraux, qui ne sont pas suffisamment attractifs pour attirer nouveaux talents. Le centre-ville a fait l'objet d'un mouvement simultané de modernisation et de détérioration structurelle. Le récent «boom» de l'immobilier a conduit à une «gentrification» mais aussi à une «ghettoïsation», notamment en raison de l'immigration.

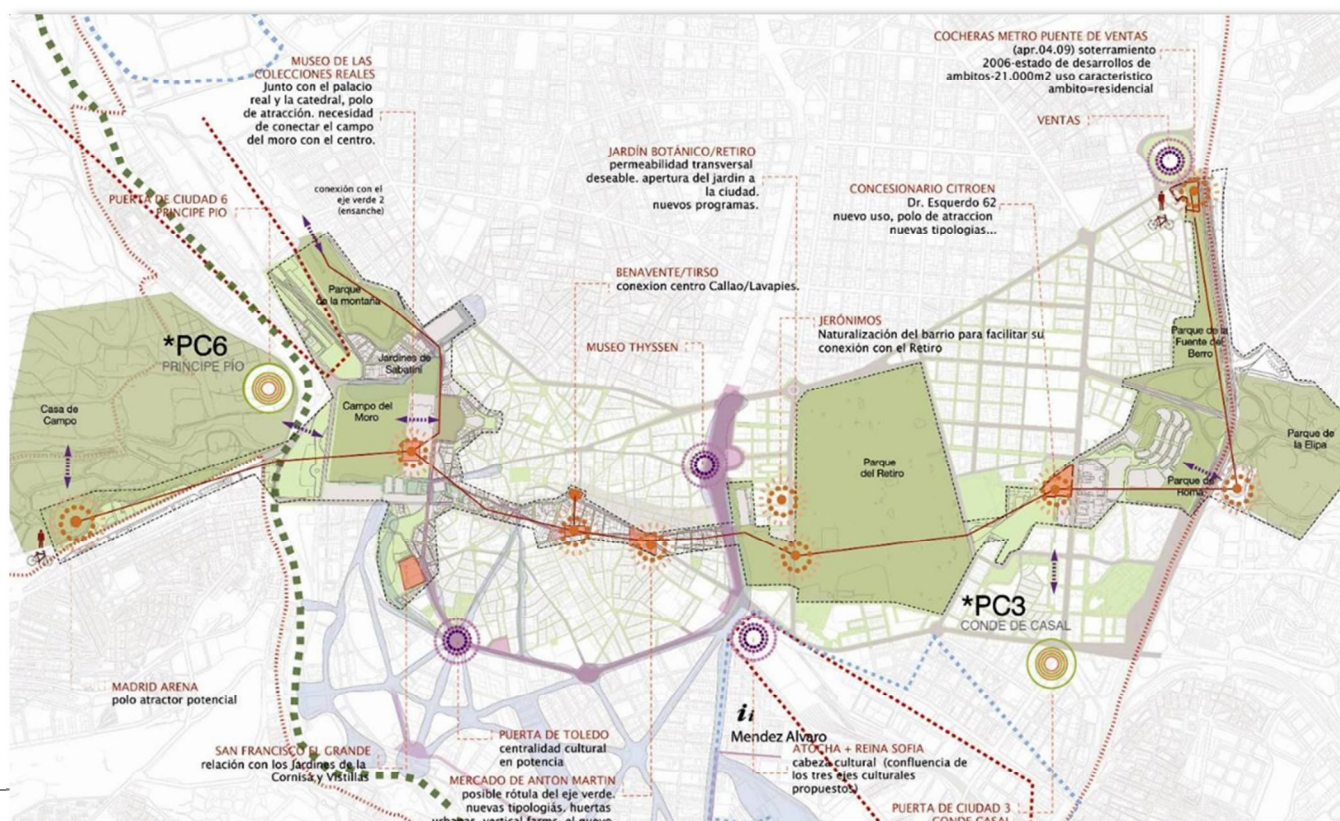
L'accès au centre-ville est essentiel. Au cours de la dernière décennie les transports en commun ont été améliorés. Néanmoins, les encombrements de trafic continuent à causer des difficultés d'accessibilité et créent une dégradation de l'environnement. L'espace public et les paysages urbains perdent leur identité. Dans le même temps il y a une prise de conscience croissante de l'importance de l'identité locale.

Le projet met l'accent sur la valeur du capital social, économique, spatial et symbolique. Il répond à la complexité urbaine un système complexe de techniques et d'interventions. Il réinvente l'espace public local comme un catalyseur clé de la transformation urbaine. Il met en avant l'importance de réduire la circulation

automobile, pour permettre aux rues d'accueillir les activités économiques et sociales et les rendre accessible aux piétons et aux cyclistes. La rue sert de référence pour les bâtiments, son espace de mobilité crée l'interaction avec l'immobilier.

Le projet introduit le concept de la «nouvelle maille urbaine» fondée sur deux idées principales: la qualité environnementale en donnant la priorité exclusive à la circulation locale, et les accès fonctionnels réorganisés pour valoriser les services et les équipements municipaux. Il vise également à récupérer la mémoire géographique de la ville: la topographie originale, les cours d'eau et d'autres éléments perdus par la modernisation. Un exemple en est la reprise de la rivière Manzanares et de ses affluents qui constituent un réseau de corridors verts pour redévelopper la biodiversité au sein de la ville.

Le futur centre de Madrid est un centre métropolitain. La "Madrid de demain", pourra accueillir d'importantes institutions publiques ainsi que des entreprises privées, mais aussi des zones résidentielles. Le projet encourage également de nouvelles activités innovantes dans les affaires, la science, la culture et les arts. Le centre-ville aura un rôle essentiel dans la réorganisation d'une identité commune pour les résidents de la ville. Il vise à jumeler le caractère monumental de la capitale avec un "Madrid de proximité" la promotion de l'identité locale à travers une diversité d'espaces sociaux et culturels. Madrid a besoin d'un urbanisme qui tienne compte de la diversité des besoins de la société. Le projet adopte une approche de gestion flexible et cherche un large soutien social. Il reconnaît l'importance de la transparence, la flexibilité, la coopération institutionnelle et la participation directe des citoyens.



Winner - Lauréat
The Garden City- La Cité Jardin ; - Jardin Plessis Robinson (France)

Xavier Bohl – Atelier Xavier Bohl

Jury Citation

The jury was impressed by the way in which the idea of the Garden City has been applied in a large scale urban regeneration project. Based on a winning scheme from 2000, the Jardin Plessis Robinson at the Ile de France is implemented to replace a large and largely dysfunctional housing estate built in the 1930's. The project reintroduces the local socially and functionally diversified suburban village to replace the monotonous low quality housing stock of the existing commuter town. As such it represents a shift in the strategic approach to urban development in which the importance of communities is recognised.

At the local scale it promotes design on a human scale. It has a clear focus on sustainability, water management, the importance of green areas and on suitable and sustainable infrastructure.

Though the style of architectural expression may be the subject of debate in architectural circles, the jury commends the overall concept of the layout and design of the regenerated neighbourhoods as a serious attempt to create identity with reference to history and tradition. The emphasis on human scale, mixed residential, commercial and public use, the promotion of social diversity and the importance of high quality landscaping and outdoor environments give the project valuable qualities.

The project has a strong focus on housing both in terms of variety in the supply of different dwelling types and sizes and in terms of variety in tenure. Successful implementation should ensure the development of a diversified social structure and a robust and viable community.

The jury finds the way in which surface water is collected and managed in order to generate a more diverse local ecology commendable. While the water management scheme compensates for some of the loss of biodiversity in urban areas, it is also an important landscape element with a significantly positive effect on the overall amenity of the area.

Le jury a apprécié la manière dont la cite jardin a fait l'objet d'un projet de renouvellement urbain à une large échelle. A partir d'un concours réalisé en 2000, la réhabilitation de la cite jardin de Plessis Robinson, en Ile de France a permis de requalifier des logements dégradés des années 1930.

Le projet a réintroduit la diversité sociale et fonctionnelle à la place d'un quartier de monofonctionnel dont les logements étaient de mauvaise qualité. L'approche stratégique de développement urbain s'est appuyée sur l'importance des espaces et équipements collectifs.

Le projet met en valeur l'échelle humaine. Il est clairement engagé dans le développement durable à travers la gestion de l'eau, l'importance des espaces verts, la réalisation d'infrastructures adaptées.

Le style de l'expression architecturale pourrait faire débat dans des cercles d'architectes, néanmoins le jury apprécie le concept général et le plan d'ensemble de réhabilitation du quartier comme une réelle démarche de créer une identité en lien avec l'histoire et la tradition locale.

L'attention à l'échelle humaine, et la création d'une mixité fonctionnelle entre l'habitat, les commerces, les équipements publics, la promotion de la diversité sociale, et l'importance de la qualité apportée au paysage et aux traitements environnementaux donnent une grande qualité au projet.

Le projet a une attention particulière à la diversité des logements tant en terme de taille qu'en termes de formes urbaines. Leur qualité est déterminante pour garantir la diversification sociale et créer des conditions de vie durable.

Le jury a trouvé que la manière dont les eaux de pluie sont collectées et gérées permet de développer la diversité écologique. En plus de sa valeur écologique, c'est aussi un élément fort du paysage et de la qualité de services urbains du quartier.



Extract from entrant's project description

During the 1930's the Office for social housing built a garden city inspired by German functionalism in Le Plessis-Robinson. The scheme comprised 1600 housing units concentrated into huge condominiums. The layout was straight and monotonous and the quality of the construction was poor. The housing stock was not very attractive in the open market and it was finally let to the police in 1936.

Fifty years later the scheme fell into disrepair as a result of poor maintenance. Shops closed, and it became a commuter town. It was finally decided to demolish the scheme and to build a new Garden City. In 1990 an international competition was organised. Construction started in 1992, but the project was questioned by the Office for Social Housing and further development was

All garden cities in France since the twenties have been inspired by functionalist architecture and the modern movement. Le Plessis Robinson is inspired by the idea of a gentle architecture, reflecting traditional form and materials from Ile de France. The district is shaped around a one kilometre artificial river providing a genuine ecosystem with its own fauna and flora.

Consistent with municipal policies Le Plessis Robinson promotes social diversity. 20 % of the new housing stock is social housing.

The project was designed to reflect regional historical building traditions in terms of facades, shapes, roofs and roof angles, choice of materials and landscape features. Efforts have been made to preserve trees and vegetation and traditional street- and place names have been used.



brought to a halt.

A new competition was launched in 2000. The winning submission by the architect Xavier Bohl was an innovative scheme and it had had the following goals:

To create a neighbourhood as an extension of the previously renovated Coeur de Ville, but with a lower density. To irrigate the city with a gentle architecture and urbanism at a human scale, and to create a pleasant environment for its residents. The garden-city should respect the balance between the built environment and nature. Landscaped spaces locate gardens at the heart of the scheme and shape a large public realm.

The "Department of Heritage Inventory" describes a French garden as "a district usually dedicated to social use, where housing and streets are integrated into private and public green spaces". Usually the garden city in contrast to traditional social housing offers civic uses. This is the spirit of the district designed by Xavier Bohl.

Urban ecology and environment are important elements in the project. The river flows along a 1 000 m smooth slope, offering cataracts, meanders and calm lakes. 260 000 cubic yards of water are regenerated through a revolutionary process allowing the development of a real biotope, where animals, flowers and minerals can exist in a symbiosis. Cataracts, strengthened by oxygenators provide good quality water. The lakes are 4m deep pits allowing

fish to survive the winter. Rain water collected from the roofs, feeds the river or is stocked in tanks under car parks or green spaces.

Services

Due to the expansion of big supermarkets and to population decline, only 10 out of the original 40 survived. A new attractive shopping zone has been developed around the market place and the main street. Today the number of shops is ca 40. The market place has always had a unique function as a place for social life and entertainment. It was rebuilt in 2006 by architect Jean-Christophe PAUL, inspired by a Victor Baltard's hall.

Housing

The Cité-Jardins was the largest housing development in the Paris Region between 2005 and 2008. 1300 units were built, both small condominiums and houses, among which 250 social units. The old people's home was completed in 2009 with a 100 resident beds unit. A special home providing 50 places for people with special needs opened in 2008.

Quality of life

The idea of family gardens is inherited from early 20th century tradition of allotments: they provide a supplementary food supply and their success has been growing for past 30 years. 20 new gardens have been added to the existing 200.

The aim of the Municipality is to re-build a genuine city in a suburban town, a little village of Ile de France until 1920 becoming a commuter town with 22 000 residents, 75 % of whom lived in social housing.

The first step was to re-establish a town centre a Coeur de Ville. It was built around the old centre, based on traditional architecture and layout from a village of Ile de France. It provides 10% social housing, a wide range of public and private services, recreation facilities and civic spaces.

The next step was to extend the city heart to town districts, as Bois des Vallées district, designed on a fallow land and the area of an ancient school. Principles of street urbanism are applied separating public and private spaces, structuring the housing stock into 1/3 social housing, 1/3 semi private housing and 1/3 private housing. This district comprises police barracks, facilities for disabled people; secondary school and a sports centre.

Thirdly, Le Plessis Robinson was selected as pilot city for urban renewal. A main objective was the regeneration of the Plateau districts with 100% social housing. This led to the opening of a sports centre, landscaping as well as renewal of the school, the creation of a mall, and the rebuilding of the gymnasium.

The scheme based on Xavier Bohl's proposals comprised 1200 housing units, an artificial river and public as well as private gardens. The project guidelines are 4: traditional architecture of Ile de France, balance between nature and built up zones, social diversity with 20% social housing and a shopping centre.

The aim is to continue the implementation of the city plan, changing several areas into districts, involving traditional architecture and social diversity. Districts to be treated next are Ilot François Mansart, to be structured around a cultural centre, and the rebuilding of Ilot Arisitide Briand where social funds will be applied to ease ownership. The project seeks a balance between social and private housing, nature and built up areas, housing and services, small shops and big supermarkets.

The project also aims at strengthening the local provision of shopping facilities. Le Plessis Robinson has until recently suffered from a commercial exodus. Urban regeneration has halted this process. The project has increased accessibility by establishing underground parking facilities below the market. Its use is increasing and the shopping facilities are adapting to the new customers.

A unique feature of the scheme is the urban form with gardens at the heart of the development. The organisation of shared spaces has changed. Public and private spaces interact and residents feel proud of their community.

To manage the project, there has been extensive consultation with the public over the master plan and main decisions.



It is a large project covering 20 ha involving 15 developers. Communication between developers and sales functions was important. Sales were gathered in a village where buyers could have a general view of the project and make their choice.

From a technical point of view collecting rain and water management has been a major concern. If the river is low, rain water will stock up the level. If the river is high, water will be stocked in buried tanks and pumped when needed. The river could be seen as unnecessary and expensive. It does however provide an important amenity to the local population and it also reintroduces a more diversified ecosystem to the area.

Extrait de la description du projet

Au Plessis-Robinson, l'Office HBM de la Seine a construit dans les années trente une cité-jardins, inspirée par le modèle fonctionnaliste allemand : 1 600 logements, à 90% sous forme de grands immeubles collectifs, un urbanisme rectiligne et monotone, des matériaux de qualité médiocre. Devant la difficulté de trouver des candidats pour ces logements, l'Office finit en 1936 par en louer la moitié à la Gendarmerie mobile.

Cinquante ans plus tard, faute d'entretien, ce patrimoine ne peut être réhabilité. La moitié des commerces ont fermé, elle est devenue une cité-dortoir. Un concours international est organisé en 1990. Une première tranche de construction est lancée en 1992, mais elle n'aura pas de suite, le concours étant dénoncé par l'OPDHLM 92.

Un marché de définitions est lancé en 2000. Après analyse des projets et consultation de la population, le jury désigne l'architecte Xavier Bohl comme architecte en chef du projet pour la deuxième phase.

Les objectifs du projet : un quartier de ville qui est en fait, en termes d'urbanisme, d'une densité moindre. Continuer à irriguer cette ville avec une architecture douce et un urbanisme à échelle humaine pour créer un cadre de vie agréable pour les habitants. La Cité-Jardins doit respecter l'équilibre entre le bâti et la nature. La place prépondérante des espaces paysagers dans ce projet remet les jardins au cœur de son organisation.

Une cité-jardins est, selon le Service de l'Inventaire du patrimoine, un "lotissement concerté, où les habitations et la voirie s'intègrent aux espaces verts publics ou privés, et destiné généralement à un usage social". Elle comprend un ensemble de logements sociaux classique. C'est l'esprit du quartier dessiné par Xavier Bohl.

Toutes les cité-jardins édifiées en France depuis 1920 sont issues de l'architecture fonctionnaliste et du mouvement moderne. La cité-jardins du Plessis-Robinson adopte un style d'architecture douce, dans le respect des formes et des matériaux traditionnels d'Ile-de-France. L'ensemble du quartier est dessiné autour d'une rivière artificielle d'un kilomètre de long pour recréer un véritable éco-système dans lequel faune et flore s'épanouissent.

Comme le veut le concept de Cité-Jardins, celle du Plessis-Robinson compte 20% de logements sociaux.

Le Plessis-Robinson représente la banlieue de façon remarquable avec des toitures à fortes pentes, des revêtements en ardoises, en tuiles, avec de temps en temps des mansardes. Le nom et le tracé de certaines rues sont conservés ainsi que les arbres les plus remarquables.

La rivière de la Cité-jardins, représente 1 000 mètres de cascades et de pente douce, de méandres et de lacs entièrement artificiels. 200 000 mètres cubes d'eau se régénèrent par un procédé révolutionnaire afin de créer les conditions de développement d'un véritable biotope où les animaux puissent vivre, où la flore, les organismes vivants et les minéraux se retrouvent en symbiose. C'est ainsi que les cascades permettent une bonne oxygénation de l'eau renforcée par des oxygénateurs placés en différents endroits. Les lacs présentent des fosses d'une profondeur jusqu'à quatre mètres, permettant aux poissons de trouver des conditions favorables d'hivernage. La rivière est alimentée par les eaux pluviales recueillies par les toitures et qui se déversent soit dans la rivière soit dans des réservoirs enterrés à différents endroits, sous des parkings ou des espaces verts.



Services

Des 40 commerces existants à la Libération, le quartier n'en abritait plus qu'une dizaine à la fin des années quatre-vingt, rescapés de la dépopulation et de l'attractivité des grandes surfaces. Le projet prévoit un nouveau dispositif commerçant, autour du pôle attractif que constitue le marché et l'avenue principale. Le quartier comptera une quarantaine de commerces. Le marché du Plessis-Robinson est resté l'unique lieu de vie et d'animation régulier de la commune. Il a été reconstruit en 2006, sur les plans de l'architecte Jean-Christophe Paul, sur le modèle d'une halle de Baltard.

Logements

Le Plessis-Robinson a représenté entre 2005 et 2008 le plus grand chantier de construction de logements d'Ile-de-France. 1300 logements ont été construits, en petits

collectifs ou maisons de ville, intégrant 250 logements sociaux. La résidence médicalisée de 100 lits fut construite en 2009. Une maison-relais de 50 places a ouvert en 2008.

Art de vivre et qualité de vie

Héritiers des jardins ouvriers du début du XXe siècle, destinés à assurer un complément alimentaire comme à promouvoir le travail au grand air, les jardins familiaux connaissent depuis les années 1980 un véritable engouement. Plus de 200 jardins familiaux, sont déjà cultivés et la nouvelle cité-jardins offre une vingtaine de jardins supplémentaires.

L'objectif que s'est fixé la Municipalité est de reconstruire une véritable ville sur une commune de banlieue, petit village d'Ile-de-France jusqu'en 1920, devenue une cité-dortoir de 22 000 habitants et 75% de logements sociaux.

La première étape est de redonner un centre à la ville, construit autour du centre ancien, dans l'architecture d'un village traditionnel d'Ile-de-France. Il intègre 10% de logements sociaux, totalement intégrés dans l'ensemble architectural, deux écoles, un centre municipal de santé, une crèche, un centre de loisirs, un centre administratif.

La seconde étape est de prolonger ce Cœur de Ville par des quartiers de ville comme le quartier du Bois des Vallées ; dessiné sur une friche et sur le terrain d'un ancien collège, il applique les règles de l'urbanisme de rue, dissociant les espaces publics des espaces privés. Composé d'1/3 de logements sociaux, 1/3 de logements intermédiaires et 1/3 de logements privés, il abrite une caserne de la Gendarmerie nationale, un foyer pour handicapés, un centre d'aide par le travail et un centre sportif.

Ensuite, le Plessis-Robinson a été désigné ville-pilote pour la rénovation urbaine avec pour objectif le désenclavement physique et humain des quartiers du Plateau (100% de logements sociaux). Cela s'est traduit par l'ouverture de la ville sur le parc des Sports, l'aménagement du jardin de Robinson, la rénovation du groupe scolaire, la création d'un mail, et la reconstruction du gymnase.

Le projet de Xavier Bohl représente 1 200 logements, petits immeubles et maisons de ville, autour d'une rivière artificielle et de jardins publics et privés. Ce projet intègre le projet de ville dans une quadruple dimension : architecture traditionnelle d'Ile-de-France, équilibre entre nature et bâti, mixité sociale (20% de logements sociaux), pôle d'animation commerciale.

L'objectif est de poursuivre la mise en œuvre du projet de ville à travers la transformation de différents

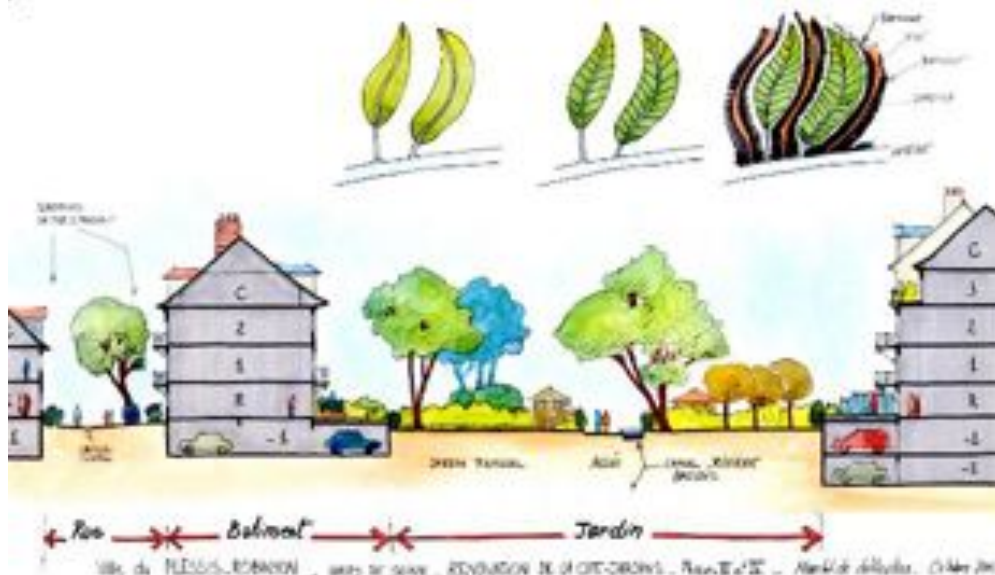
secteurs en quartiers de ville, associant l'architecture classique, la mixité sociale et l'accession à la propriété. Les premiers quartiers concernés sont l'îlot François-Mansart, qui va être restructuré autour d'un pôle culturel et l'îlot Aristide-Briand qui va être reconstruit grâce au financement de l'accession sociale à la propriété. Le projet vise un équilibre global reposant sur cinq équilibres particuliers : logement social-privé, propriétaires-locataires, nature-bâti, logement /activité, grandes surfaces-commerces de proximité.

Le projet vise également à renforcer l'offre locale de commerces. Le Plessis Robinson a jusqu'à récemment souffert d'un exode commercial. La régénération urbaine a mis fin à ce processus. Le projet a accru l'accessibilité en établissant un parking souterrain en dessous du marché. Son utilisation est en augmentation et les commerces s'adaptent aux nouveaux clients.

Une caractéristique unique de ce système est la forme urbaine avec des jardins au cœur du développement. L'organisation des espaces partagés a changé. Espaces publics et privés interagissent et les habitants se sentent fiers de leur communauté.

Pour gérer le projet, il y a eu de vastes consultations avec le public sur le plan directeur et les décisions principales. Il s'agit d'un projet de grande envergure couvrant 20 ha et comprenant 15 développeurs. La communication entre les développeurs et les vendeurs était importante. Les ventes se sont déroulées dans un village où les acheteurs pouvaient avoir une vue d'ensemble et faire leur choix.

D'un point de vue technique, la collecte et la gestion des eaux de pluie a été une préoccupation majeure. En cas de pluie, si la rivière est à son niveau bas, les eaux viennent compléter ce niveau et compenser l'évaporation. Si le niveau est déjà à son maximum, l'eau est alors conservée dans des buses de stockage situées sous les espaces verts d'où elle sera pompée et



rejetée dans la rivière suivant les besoins. Si la rivière est en crue, l'eau sera stockée dans des réservoirs enterrés et pompée en cas de besoin. La rivière qui pourrait être considérée comme un aménagement coûteux et superflu devient aux yeux de la population un équipement aussi utile qu'agréable, réintroduisant aussi un écosystème plus diversifié pour la région.

SPECIAL MENTION - MENTION SPECIALE "Port Lillo Masterplan" (Belgium - Belgique)

David Verhoestraete - CLUSTER Landscape and Urbanism, in cooperation with Grontmij Belgium

Jury Citation

The Jury received a number of projects dealing with the regeneration of former military facilities. It considered that this particular project deserves special mention because of its success in ensuring that engineering solutions to climate change - in this instance the dam on the river Scheldt - can be mediated through an interdisciplinary approach in a manner that respects architectural and cultural heritage as well as landscape character.

The master plan also deals successfully with varied and sometimes conflicting objectives concerning current land use as well as conflicts between conservation and modern industrial land use and the requirements of large scale environmental engineering.

The Jury was also impressed with the way in which the removal of car parking spaces in a historic context allowed for the creation of new public spaces allowed for the touristic value of the area and the public's experience of its cultural heritage.

The work on the master plan which is a part of an Interreg IV A project was carried out from October 2009 to October 2012. In 2011 the plan received the Culture Prize for Architecture of the Province of Antwerp.

Citation du jury

Le jury a reçu un certain nombre de projets portant sur la requalification d'anciennes installations militaires. Il a estimé qu'un de ces projets méritait une mention spéciale en raison de sa capacité à concilier solutions d'ingénierie liées aux changements climatiques -en l'occurrence le projet de barrages sur l'Escaut- et préservation d'un site exceptionnel par son patrimoine architectural et culturel mais également par son caractère paysager, ceci au moyen d'une approche interdisciplinaire.

Ce plan directeur procède à de judicieux arbitrages, tant pour les objectifs à assigner aux espaces -qui sont variés et parfois contradictoires- que pour les conflits à régler entre la conservation du site et sa réhabilitation - de façon moderne et industrielle- ainsi que son adaptation aux exigences de l'ingénierie environnementale à grande échelle.

Le jury a également été impressionné par la manière dont la suppression de places de parking a été opérée, puisqu'il a donné lieu à la création de nouveaux espaces publics conférant au contexte historique du site sa valeur touristique régionale et confortant l'éducation du public au patrimoine culturel.

L'élaboration du plan directeur fait partie d'un projet Interreg IV A. Il a été réalisé entre Octobre 2009 et Octobre 2012. En 2011, ce plan a reçu le Prix de la Culture de l'architecture de la Province d'Anvers.



SNEDE OVER HELLING EN TRAPPEN

Extract from entrant's project description

The Fortification of Lillo is a green idyllic oasis in a wide industrial landscape in the Port of Antwerp. Lillo is one of the last remaining areas of the former polder villages destroyed in order to expand the Port. The exceptional landscape and cultural-historical value of Lillo make it a unique place in the region.

In 2009, the City of Antwerp organized a competition for the design of a Master plan for the Fortification of Lillo. The project is part of the Interreg IV A-project 'Fortifications and Lines in Border Broad Perspective'.

The background for the competition was the planned large-scale dam works scheduled in the Flemish 'Sigma plan' restructuring the dam complex to avoid floods due to raised water levels caused by climate change. The works will affect the future functioning of the village and the fortification of Lillo. It threatens the characteristic qualities of Lillo; its small-scale structure, its visual relation to the river Scheldt and the immediate proximity of the marina. The main goal of the masterplan is to establish a long-term vision and to ensure a future for the village and the fortification of Lillo in the context of the planned dam.

The strength of the project lies in its answers to concrete social and public questions. The design for the new marina fits into the larger 'Sigmaphan' and the issues of water management. The plan facilitates co-existence between nature conservation and leisure. The project embodies one of the greatest challenges facing Flanders as a dense urbanised region: the creation of space where conflicting functions may coexist. The project is visionary in the way in which it resolves conflicts between complex technical, social and cultural issues and creates an appealing, liveable public space for the benefit of the Flanders region.

After heavy floods in 1976, the Flemish Government developed the 'Sigmaplan' to safeguard the Sea Scheldt basin against storm floods. Three main measures were adopted: reinforcement and raising of existing dams, the construction of controlled flooding areas and the construction of a storm flood dam near Oosterweel. The current plan was approved in 2005. The dam will be raised by 3.00m. The foot of the dam will be enlarged up to 60m. The bank will create a huge barrier between Lillo and the River Scheldt.

The bank will be about 5,50m above ground level. It will break the visual contact between the village and the river. The visual relationships between the river, the sky, the horizon and the twin fortification Liefkenshoek on the opposite side of the Scheldt are threatened. Also the characteristic functional relationships between the village, the ferryboat

and the marina are threatened.

Originally, Lillo is an archetypal Dutch military pentagonal bastion. The form is an important element in the cultural heritage of Flanders. Because of the enormous amounts of ground movement, it will be possible to reconstruct the original pentagonal form. A reconstruction of the marina is also possible.

A second challenge is the need to reorganize parking infrastructure for visitors. As a tourist attraction Lillo also attracts traffic, especially at weekends and in connection with special events. . In connection with the dam works car parking inside the fortification will be replaced by a new central parking area along the Scheldelaan.

The masterplan has two major components: the dam itself combining the barrier, marina and boathouse, and a reconstructed fortification line that serves as a green-screen as well as a sound barrier protecting the village.

The dam design has been developed through a cyclic design-process considering financial, technical, visual and functional aspects. The innovative concept of an inner-dam marina establishes the marina as an integral part of the Sigma dam. At the Scheldt-side, a retaining wall with boathouse is provided. The integrated construction has a number of advantages: neither the water current of the Scheldt nor the tidal system are disturbed; the need for heavy foundations is avoided. The combination of quays and dams enable additional savings on construction-costs.





The square in front is situated at the level of the historical fortification. The square provides a link between the visitors parking and the entrance to Lillo. The square is higher up than the fortification canal and, provides a panoramic perspective on the historical bastion. It includes a bicycle parking and an info-shelter. From the square there is access to the park gently sloping towards the canal. A replica of the original entrance-bridge leads to the entrance below the fortification. It ends at the 'Kazerne-square', a formal public space. There are several protected monuments on the 'Kazerne-Square', such as the gunpowder house, the officers-houses and the former 'kazematten'. The port-market forms the historical center of Lillo and is surrounded by some important monuments such as

Lillo gets a face to the river. The boathouse becomes a representative entry-gate for 47.000 ferry passengers per year. The boathouse gets a panoramic terrace offering wide perspectives on the Scheldt. The century-old relation between Lillo and the Scheldt is restored. The effective distance between Lillo and the marina is reduced by the inner dam. By linking these three elements Lillo regains its identity and spatial unity. The construction of the dam allows the reconstruction of the ancient fortification. The canal is reopened and lost bastions on the river bank are reconstructed. Tree planting will reinforce the layout of the fort.

On the side of the Scheldelaan, an undefined zone of 60m carries transport piping belonging to the port. This zone will be transformed to a formal entrance zone, adding a robust planted dam structure. The new dam-structure follows the location of the former fortification around the historical bastion. That way, Lillo gets a representative facade to the Scheldelaan

As a result a park structure will offer a great perspective on the historical fortification.

By planting the dam, it becomes a sound-barrier against traffic noise from the Scheldelaan. The park between the new dam and the fortification canal is situated lower than the Scheldelaan, and is therefore not affected by traffic-noise. Because of the robust planting structures, the new dam structure acts as a visually buffer against the industrial port. The character of Lillo as a green island in the industrial landscape is reinforced.

The combination of the dam and the reconstructed fort facilitates a connection between existing and new public spaces.

the church, the former town hall and the 'dubbelhuis'. From the port-market on, a wide perspective through the Tolhuisstraat offers a view on the Scheldt-dam. At the end of the Tolhuisstraat, we plan a new square offering a link to the new marina. It will also link the eastern and western part of the historical fortification. From the square is a link to the panoramic terrace with views of the river Scheldt. From the panoramic terrace there is access to the lower quay and the marina. The marina forms a wide public space, on one side bounded by a long building accommodating pubs and restaurants, the boat-house and storehouses. Ferry passengers will arrive and depart via a jetty and pontoon from which there will be views of Lillo and the river Scheldt.



Extrait de la description du projet

La fortification de Lillo est un écrin de verdure idyllique situé dans le vaste paysage industriel du port d'Anvers. Lillo est l'une des dernières extensions du port faites au détriment d'anciens villages des Polders. Le paysage exceptionnel et l'apport historico-culturel de Lillo en font un lieu unique de la région.

En 2009, la ville d'Anvers a organisé un concours pour la conception d'un plan directeur pour la fortification de Lillo. Le projet fait partie du projet Interreg IV A « Fortifications et Lignes dans une large perspective des frontières ».

Le contexte du concours était la construction planifiée à grande échelle d'infrastructures de retenue d'eau (barrages). Ces constructions étaient prévues dans le cadre du plan flamand « Sigma » en vue d'établir un complexe de barrage anticipant les inondations dues à l'augmentation des niveaux d'eau consécutive au changement climatique.

La mise en œuvre de ce plan « Sigma » impactera à terme le village et ses fortifications. Elle met en péril les qualités intrinsèques du lieu à savoir sa structure urbaine à « petite échelle », sa relation visuelle avec l'Escaut et la proximité immédiate de la marina.

L'objectif principal du plan directeur vise à établir une vision à long terme et à assurer un avenir pour le village et sa fortification dans le contexte des futures infrastructures de retenue d'eau.

La force du projet réside dans ses réponses aux questions concrètes tant sociales que publiques. La conception de la nouvelle marina s'inscrit dans le « plan Sigma » à grande échelle et ses questions de gestion de l'eau. Le plan directeur favorise la coexistence entre la conservation de la nature et les loisirs. Le projet incarne l'un des plus grands défis de la Flandre en tant que région densément urbanisée : la création d'un espace où des fonctions contradictoires peuvent coexister. Le projet est visionnaire dans la façon dont il résout les conflits entre les techniques complexes, les questions sociales et culturelles tout en créant un espace public viable et attrayant au bénéfice de la Région Flamande.

Après les fortes inondations de 1976, le Gouvernement flamand a mis au point le « plan Sigma » afin de protéger le bassin maritime de l'Escaut contre les inondations pluviales. Trois mesures principales ont été adoptées : le renforcement et rehaussement des barrages existants, la construction de zones de contrôle des submersions et celle d'un barrage contre les inondations pluviales près d'Oosterweel. Le plan actuel a été approuvé en 2005. La hauteur du barrage sera de 3m, sa largeur à la base de 60m maximum. La berge créera une énorme barrière entre Lillo et l'Escaut : surplombant d'environ 5,50 m le niveau du sol, elle coupera le contact visuel entre le village et la rivière. Ces relations visuelles entre la rivière, le ciel, l'horizon et la fortification jumelle du Liefkenshoek de l'autre côté de l'Escaut seront mises en péril, de la même manière

que les relations fonctionnelles entre les caractéristiques du village, le ferry et le port de plaisance.

A l'origine, Lillo était un bastion archétype militaire Néerlandais de forme pentagonale. Cette forme est un élément important que l'on retrouve dans le patrimoine culturel de la Flandre. En raison de l'énorme quantité de mouvement de terrain, il sera possible de restaurer la forme originale pentagonale du bastion. Il en sera de même pour la marina.

Un deuxième défi est la nécessité de réorganiser l'infrastructure de stationnement pour les visiteurs. En tant qu'attraction touristique Lillo attire aussi du trafic, en particulier le week-end et lors d'événements particuliers. Dans le cadre des travaux du barrage, le parking actuellement à l'intérieur de la fortification sera remplacé par une nouvelle aire de stationnement centrale le long de la Scheldelaan, en dehors de la fortification.

Le plan directeur comporte deux grands volets : le barrage lui-même combinant la barrière, la marina et le hangar à bateaux, et une ligne de fortification reconstruite qui sert d'écran vert ainsi que d'une barrière sonore protégeant le village.



La conception du barrage a été élaborée suivant un processus itératif, tenant compte successivement des aspects financiers, techniques, visuels et fonctionnels. Le concept innovant d'un port de plaisance au centre du barrage fait du port de plaisance une partie intégrante du barrage « Sigma ». Du côté de l'Escaut, un mur de soutien abrite un hangar à bateaux. La construction intégrée dispose d'un certain nombre d'avantages : ni le courant de l'Escaut, ni le système de marée ne sont perturbés ; le besoin de lourdes fondations lourdes est évité. La combinaison des quais et barrages permettent des économies supplémentaires sur les coûts de construction.

Lillo obtient ainsi une façade vers la rivière. Le hangar devient une porte d'accès pour les 47.000 passagers que transporte annuellement le ferry. Le hangar est couvert d'une terrasse panoramique offrant de vastes

perspectives sur l'Escaut. La relation séculaire entre Lillo et de l'Escaut est restaurée.

La distance effective entre Lillo et la marina est réduite par le barrage intérieur. En reliant ces trois éléments Lillo retrouve son identité et son unité territoriale.

La construction du barrage permet la reconstitution de l'ancienne fortification. Le canal est rouvert sur tout le pourtour et les bastions perdus autrefois sur la rive du fleuve sont rétablis. La plantation d'arbres permettra de renforcer la configuration pentagonale du fort.

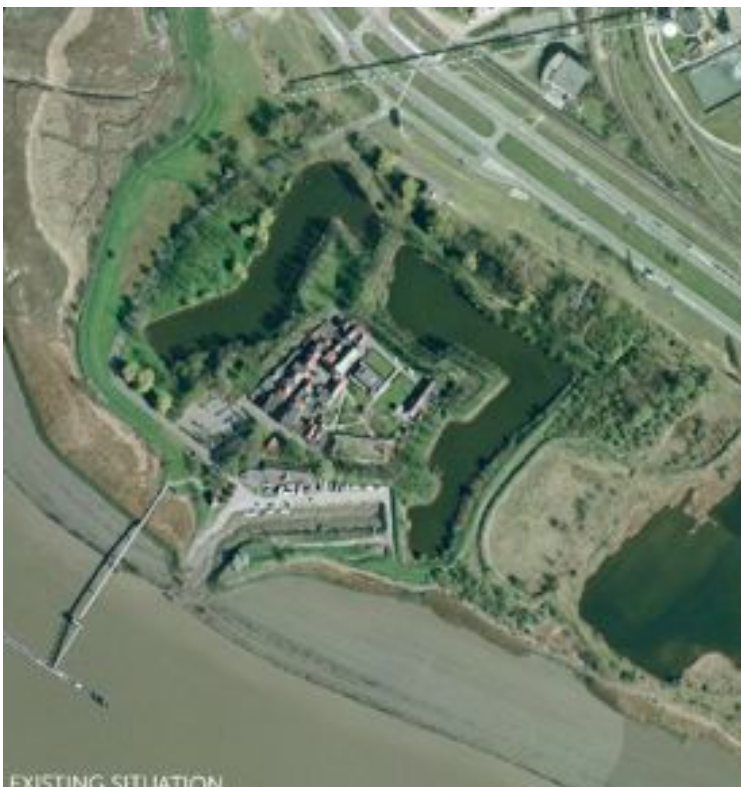
Sur le côté de la Scheldelaan, une zone indéfinie de 60m (de large) est dévolue aux canalisations de transport appartenant au port. Cette zone sera transformée en aire d'accès de forme rectangulaire et sera bordée d'un robuste contrefort de barrage densément arboré. Ce nouvel élément de barrage suit le tracé de l'ancienne fortification autour du bastion historique. De cette façon, Lillo rétablit une façade représentative sur la Scheldelaan.

En conséquence, la structure du parc renforcera les grandes lignes de la fortification historique.

En plantant des arbres sur le pourtour du barrage, il devient une barrière contre la nuisance sonore de la Scheldelaan. Le parc situé entre le barrage et les douves au pied des fortifications est plus bas que la Scheldelaan et n'est donc pas affectée par le bruit du trafic. En raison de la densité du maillage des plantations, la structure du nouveau barrage agit comme un tampon visuel contre le port industriel. Le caractère de Lillo comme un îlot de verdure dans le paysage industriel est renforcé.

La combinaison de la digue et du fort reconstitué facilite la connexion entre les espaces publics nouveaux et existants.

Le square frontal est situé au niveau de la fortification historique. Il offre un lien entre le parking visiteurs et l'entrée du Lillo. Le square est plus haut que le canal autour des fortifications et offre un point de vue panoramique sur le bastion historique. Il comprend un parking à vélos et un kiosque d'informations. Depuis ce square, est aménagé un accès au parc en pente douce cheminant vers le canal. Une réplique du pont d'entrée d'origine mène à l'entrée en dessous de la fortification. Elle se termine au square «Caserne», un espace public de forme rectangulaire. Autour de ce square, sont implantés plusieurs monuments protégés, tels que, la maison de poudre à canon, les maisons d'officiers et l'ancien «Kazematten». Le marché du port constitue le centre historique de Lillo et est entouré par quelques monuments importants, tels que l'église, l'ancienne mairie et la « dubbelhuis ». Depuis ce marché portuaire, une large perspective le long de la Tolhuisstraat offre une vue sur de barrage de l'Escaut. Au bout de la Tolhuisstraat, une nouvelle place faisant office de lien vers le nouveau port de plaisance est projetée. Elle permettra également de relier la partie orientale et occidentale de la fortification historique. De cette place un espace conduit à la terrasse panoramique avec vue sur l'Escaut. De cette terrasse panoramique on peut accéder au quai et à la marina. Le port de plaisance se compose d'un vaste espace public, délimité d'un côté, par un long bâtiment accueillant les bistrots et les restaurants, et de l'autre côté par le hangar de bateaux et les entrepôts. Les passagers du ferry accosteront sur une jetée et un ponton à partir desquels ils auront vue sur Lillo et l'Escaut.



SPECIAL MENTION - MENTION SPECIALE

“The Peace Bridge” (Ireland) – “Le pont de la Paix » (Irlande) **The Peace Bridge and Ebrington Barracks re-development along the River Foyle Embankment, Derry~Londonderry.**

Mary MacIntrye, Maura Fox, Andree Mc Nee & Malachy McCarron. Department of Environment, Planning and Local Government.

Jury Citation

The Peace Bridge is an example of how urban planning can be a catalyst for physical as well as social, and cultural regeneration. While it bridges a gap by providing easy physical access in a sustainable manner between formerly deeply divided communities, it is also an important contribution to the peace process in Northern Ireland. At the same time it is instrumental in the development of a renewed identity of the city by linking the historical city centre, the river and the Ebrington Barracks area on the opposite side of the river Foyle.

The Jury was especially impressed by the way in which the project has been developed and implemented in the context of a greater vision for peace and reconciliation. The jury also noted the strong belief in the project as a valuable functional and symbolic development and the long term commitment of the planners. The notable contribution of young planners is also significant both in terms of the commitment of future generations to a peaceful future and in way in which new professional perspectives are introduced.

The bridge is a part of a greater and very complex project which will enhance the quality of life in the city, its environment while also highlighting its historical qualities and character. The complexities of the planning process and the way in which the multitude of stakeholders and the public at large have been involved may in the opinion of the jury serve as excellent examples for others. The Peace Bridge and its associated projects clearly illustrate the enabling role that planning can have.

Citation du Jury

Le pont de la Paix est un exemple de la façon dont l'urbanisme peut être un catalyseur autant pour la réhabilitation physique qu'au niveau social et culturel. Ce pont répond à un besoin en créant un accès direct et durable entre des communautés profondément divisées auparavant. Il constitue une contribution importante au processus de paix en Irlande du Nord. Dans le même temps, il est déterminant dans le développement d'une identité renouvelée de la ville en reliant le centre historique de la ville, la rivière et la caserne Ebrington sur le côté opposé de la rivière Foyle.

Le jury a été particulièrement impressionné par la façon dont le projet a été élaboré et mis en œuvre dans ce contexte du développement d'une vision pacifique de la réconciliation. Le jury a également apprécié la force du projet porté par l'engagement de long terme des urbanistes comme un développement important fonctionnel et symbolique. La contribution remarquable de jeunes urbanistes est également significative de l'engagement des générations futures à un avenir pacifique et de nouvelles perspectives professionnelles émergentes.

Le pont est une partie d'un projet plus important et très complexe qui permettra d'améliorer la qualité de vie dans la ville, son environnement, tout en mettant en évidence ses qualités et son caractère historiques. La complexité du processus de planification et la façon dont la multitude d'intervenants et le grand public ont été impliqués, de l'avis du jury sont d'excellents exemples. Le pont de la Paix et ses projets associés illustrent clairement le rôle de facilitateur que l'urbanisme permet.



Extract from entrant's project description

The significance of these combined projects cannot be over stated. "Peace walls" were built throughout Northern Ireland to segregate communities during its troubled political and economic past. In the case of Derry, the River Foyle acted as a natural barrier dividing the predominantly Catholic community on the west bank of the city from the predominantly Protestant community on the east bank. The main aim of the project was to create a bridge to break this physical barrier and to provide a catalyst linking a divided community, promoting economic and social cohesion and a linchpin for the transformation and regeneration of both sides of the city.



The Peace Bridge is symbolically designed to signify a structural handshake at the middle of the River Foyle and its location was carefully chosen to promote permeability across and around the city and to directly link the historic Walls (1613) and the planned Walled City Conservation Area on the city side with the Star Fort Scheduled Ancient Monument (1841) and surrounding listed buildings on the east bank of the River Foyle. The Peace Bridge and the re-development of Ebrington Barracks aim to integrate a new walled urban square with access to the city centre, and to develop a new cultural cluster providing new shared

space for both communities which is accessible to all, safe and multi-functional.

The project comprises a landmark pedestrian and cycle bridge bank-to-bank, 312 metres in total, on average 4 metres wide, linking both banks of the River Foyle in Derry~Londonderry. The Peace Bridge was funded by the European Union's PEACE III programme. It connects communities on either side of the River Foyle and links the city centre to the major regeneration site of the former Ebrington Barracks. The Peace Bridge was the first key piece of infrastructure and opened on 25th June 2011, marking the first phase of Erdington's re-development. Previously inaccessible to the public, Ebrington Square was opened on 14th February 2012.

The Derry Area Plan 2011 included a Riverside Strategy which included the concept of a footbridge linking both sides of the River Foyle. The landing point for the Peace Bridge on the Waterside was particularly challenging on a number of fronts - complex ground and proposed design levels, archaeology, conservation considerations, and environmental issues. Community perception of the former military base at Ebrington also presented challenges in a divided city. Ebrington was the departure point for the troops involved in the Bloody Sunday atrocity. Ebrington was vacated in 2001 as part of the Peace Process. Today it accommodates the Ilex Urban Regeneration Company whose mandate is to advance the physical, social and economic development of the city. The former Parade Ground has been transformed into a new multi-purpose public square. The square has been designed to link with the city centre and to provide permeability and connectivity to the Waterside on both local and global scales. The space has also been designed for major events.

Ilex is also in the process of reviewing the Masterplan for the site incorporating 14 listed buildings. It will be made up of predominantly soft cultural uses, offices, a hotel, housing and. On the opposite side of the Peace Bridge major challenges still exist with regard to improving the pedestrian permeability from the landing area through Harbour Square and linking directly with Guildhall Square, the city centre and the Walled City. A collaborative public sector project is being facilitated to find a design solution which creates a better more pedestrian friendly public realm. This will link into other recently completed public realm schemes.

A pedestrian and cycle bridge across the river will be a very important contribution to improved sustainability in the city. Recently a team of urban design consultants indicated that the Peace Bridge would have direct positive benefits in terms of improving local and global connections for the city. They also suggested how best to link the projects to achieve optimum usage and safety.

The bridge provides an important central strategic link for the promotion of walking and cycling and reducing private car dependency. At the same time it promotes and embraces social cohesion between two isolated

communities. The Bridge and the Square have been designed to optimise social interaction and a variety of usage through the creation of different spaces. A considerable number of environmental constraints existed in and around the site. The River Foyle is one of Northern Ireland's most important protected salmon rivers. Construction work was timed to avoid the salmon breeding season. An Environmental Statement covering all aspects of the natural and built heritage interests was required. In view of the threats of climate change the potential flood risk issue was considered. The design of the Bridge required a raised adjustment to address the 1 in 100 flood level standards to meet the Northern Ireland Rivers Agency standards.

A key consideration was to ensure that re-development did not detract from the built heritage character but rather enhance. The conservation issues presented many challenges such as the treatment of the ramparts at the Ancient Monument, the site/scale and design of the Star Fort Wall opening as well as dealing with a variety of important details. The Ebrington site was not a Conservation Area and therefore the non-listed buildings have not been protected by demolition control. The principles of sustainability have been adopted by including the aim of restoring and re-using the listed and remaining non-listed buildings. There is a programme to restore the Star Fort wall to its former state.

In terms of economic development, the Peace Bridge and Ebrington are key flagship projects. Ebrington will be a central hub for the development of the creative and cultural industries as part of the Digital Derry initiative.

The concept of the bridge is a core element in attempting to resolve longstanding divisions in Derry~Londonderry as Northern Ireland emerges from a long period of conflict. The city has been acknowledged for leading innovative approaches to community relations from the Civil Rights Movement to the present day. The construction of the bridge was a conscious attempt to breach a significant physical barrier dividing both communities, by promoting territorial cohesion. In our view, this is the first scheme in Ireland which successfully attempts to integrate sustainability of walking and cycling as well as raise the standards of design and create shared public realm from previously contested space. Few foot and bicycle bridges in Europe would be as long as 235 metres bank-to-bank and designed purposely to reunite a politically divided community. The bridge symbolically unites both sides of the river. At the middle where both systems meet, they create a single unified crossing – a structural handshake of "Peace".

Most Irish towns and cities have grown organically. Derry~Londonderry is unique as it developed from the

City Walls in 1613 and was planned as one of the largest and most expensive settlements as part of the Plantation of Ulster by the City of London. The city core has been developed as a grid radiating out from a central square, into cruciform streets. Part of the concept and aim of the project is to link this historic planned Walled City with the Peace Bridge and Ebrington Star Fort and barracks, a newer settlement where previous historic wooden bridges had been lost over the centuries. The scheme demonstrates how this vision can be delivered and could be translated in other ways throughout Northern Ireland and possibly in other countries in Europe emerging from similar long political conflicts.



Planners involved in these projects took a collaborative and engaging approach in order to deal with the more complex spatial and planning issues which required careful balancing and judgement. As such, we developed what is now considered to be a model of good practice. As a legacy of the political problems in Northern Ireland, planning powers are still a central government function. Negotiating planning proposals and reaching agreement between government departments and local councils can be very complex and time consuming. From the outset, professional planners encouraged the vision of creating a third "millennium footbridge" as far back as 1990. While Ilex progressed, a senior planner actively participated on the Project Board. In total, the project had a ten-year gestation period.

In terms of process and delivery, in order to secure European funding, there were extremely tight deadlines for obtaining planning approval. This in itself resulted in the creation of a very proactive approach to managing the planning process. Pre-application discussions (PAD) took place over three months, at which time the Environmental Statement (ES) was also scoped.

This "in tandem" process enabled the planning application with accompanying ES to be processed in just three months. Complex environmental issues were all considered. A special planning project team was set up by DOE Planning to facilitate coordination of the

process in order to progress the application efficiently. The team with the relevant consultees, engineers, planners and designers was led by the Principal Planning Officer.

The use of negative conditions and circulating draft conditions were important means of reducing processing time. Construction and financing was overseen by a Project Board chaired by the Chief Executive of Ilex. In both projects there was a considerable effort and input from professional planners negotiating fundamental decisions on the design of the landing area for the Peace Bridge and the design of Ebrington Square. The planners had a multitude of stakeholders and interested parties to consider and engage with while processing both proposals and included Derry City Council officers and councillors, Roads Service, NIEA Archaeology, NIEA Built Heritage, NIEA Water Management Unit, Rivers Agency, Port and Harbour Commission, Loughs Agency and local residents. Particularly challenging was the need to combine functional and safety aspects with important archaeological and conservation interests.

The projects were planned and set within a wider Regeneration Plan – *One City, One Plan, One Voice* launched in June 2011 following an extensive public consultation process. This included conferences, focus groups, city-wide surveys and plenary sessions. It also engaged in an innovative process of creating 12 sectoral working groups with 417 key public and private stakeholders as well as the community- and voluntary sectors. Local professional planners played a particularly active role in this process.

The majority of the detailed professional planning involvement began in January 2009, in advance of the processing of the application and Environmental Statement for the Peace Bridge. At this time, the team dealing with this and future planning proposals from DOE Planning consisted of at least three young planners under the age of 38. In particular, this team strongly influenced design outcomes relative to encouraging further physical connections, openness and legibility, influencing simple solutions to contour problems and ensuring quality and consistency in the street furniture and lighting relative to the built heritage constraints.



Extrait de la description du projet :

L'importance de ces projets associés doit être située dans son contexte :

Des «Murs de la paix» ont été construits à travers l'Irlande du Nord pour séparer les communautés au cours de son passé politique et économique troublé. Dans le cas de Derry, la rivière Foyle a agi comme une barrière naturelle pour diviser la communauté à prédominance catholique sur la rive ouest de la ville de la communauté à majorité protestante sur la rive est. L'objectif principal du projet était de créer un pont pour

briser cette barrière physique et de fournir un catalyseur pour relier une communauté divisée.

Développer la cohésion économique et sociale est la clé de voûte de la transformation et de réhabilitation des deux côtés de la ville.

Le pont de la Paix est conçu pour signifier symboliquement une poignée de main au milieu de la

rivière Foyle et son emplacement a été soigneusement choisi pour promouvoir la perméabilité à travers et autour de la ville et relier directement les murs historiques (1613) et le projet de conservation de la région fortifiée City côté de la ville avec le Fort étoilés Prévu Monument Historique (1841) qui entourent les bâtiments classés sur la rive est de la rivière Foyle. Le pont de la Paix et le réaménagement de la caserne Ebrington intègrent une nouvelle place fortifiée urbaine qui donne accès au centre-ville, et développent un nouveau pôle culturel offrant un espace partagé par les deux communautés, accessible à tous, sécuritaire et multifonctionnel.

Le projet comprend un chemin piéton, le pont qui franchit entre les berges, 312 mètres au total, en moyenne 4 mètres de large, reliant les deux rives de la rivière Foyle à Derry Londonderry. Le pont de la Paix a été financé par le programme l'Union européenne PEACE III. Il relie les collectivités des deux côtés de la rivière Foyle et relie le centre-ville sur le site de réhabilitation majeure de l'ancienne caserne Ebrington.



Le pont de la Paix a ouvert le 25 Juin 2011, marquant la première phase du redéveloppement d'Ebrington. Jusque-là inaccessible au public, Ebrington Square a été inauguré le 14 Février 2012.

Le plan de Derry 2011 incluait une stratégie qui comprenait le concept d'une passerelle reliant les deux côtés de la rivière Foyle. Le point de jonction pour le pont de la paix sur le bord de l'eau a été particulièrement difficile à choisir sur un terrain complexe pour tenir compte du relief, de l'archéologie, des considérations de conservation et des questions environnementales.

La perception de l'ancienne base militaire d'Ebrington constituait également un défi dans la ville divisée. Ebrington a été le point de départ pour les troupes engagées dans les atrocités du Bloody Sunday. Ebrington a été libéré en 2001 dans le cadre du processus de paix. Il abrite aujourd'hui la société Ilexen charge de la réhabilitation urbaine dont le mandat est de promouvoir le développement physique, social et économique de la ville. L'ancienne esplanade militaire a été transformée en une nouvelle place publique multi usages. La place a été conçue pour relier le centre-ville et l'ouvrir au bord de l'eau sur les deux échelles locale et mondiale. L'espace a également été conçu pour les grands événements.

Ilex est également en train de revoir le schéma directeur pour le site comportant 14 bâtiments. Il s'y développera des activités culturelles, des bureaux, un hôtel, des logements. Sur le côté opposé du pont de la Paix, de grands défis persistent en ce qui concerne l'amélioration de l'accessibilité piétonne vers Harbour Square et Guildhall Square, au centre de la ville fortifiée. Un projet porté par le secteur public est en cours pour concevoir un espace public plus convivial pour piétons. Ce projet est en lien avec d'autres réseaux récemment achevés.

Une passerelle pour piétons et cycles à travers le fleuve sera une contribution très importante à améliorer le développement durable de la ville. Récemment, une équipe de consultants en design urbain a indiqué que le pont de la Paix aurait des avantages directs positifs en termes d'amélioration des connexions locales et mondiales pour la ville. Ils ont également suggéré la meilleure façon de relier les projets à réaliser avec un usage et une sécurité optimales.

Le pont constitue un important maillon central stratégique pour la promotion de la marche et du vélo et réduire la dépendance à la voiture privée. En même temps, il favorise la cohésion sociale entre deux communautés séparées. Le pont et la place ont été conçus pour optimiser l'interaction sociale et des usages grâce à la création d'espaces différents. Un nombre considérable de contraintes environnementales existent dans et autour du site. La rivière Foyle est l'une des plus importantes rivières à saumon protégées d'Irlande du Nord. Les travaux de construction ont été programmés pour éviter la saison de reproduction du saumon. Une déclaration environnementale couvrant tous les aspects de l'intérêt du patrimoine naturel et bâti a été nécessaire. Compte tenu des menaces du changement climatique la question du risque des inondations potentielles a été prise en compte.

Une attention particulière a permis de s'assurer que le réaménagement ne porte pas atteinte à la valeur patrimoniale, mais plutôt l'améliore. Les enjeux de protection du patrimoine ont présenté de nombreux défis tels que le traitement des remparts, le Monument antique, le site / l'échelle et la conception de l'ouverture du Fort ainsi que les relations avec un grand nombre de détails importants. Le site Ebrington n'était pas une zone de conservation et donc les bâtiments non protégés n'ont pas fait l'objet de contrôle de démolition. Les principes du développement durable ont été adoptés en intégrant les objectifs de restauration et d'utiliser les bâtiments subsistants. Un programme de restauration du Fort à son état antérieur a été mis en place.

En termes de développement économique, le Pont de la Paix et Ebrington sont des projets phares. Ebrington sera un point central pour le développement des industries créatives et culturelles dans le cadre de l'initiative Digital Derry.

Le concept du pont est un élément central pour tenter de résoudre les divisions de longue date à Derry~ Londonderry l'Irlande du Nord émerge d'une longue période de conflit. La ville a été reconnue pour avoir mené des approches novatrices pour les relations communautaires du mouvement des droits civiques à

nos jours. La construction du pont a été une tentative délibérée de rompre une barrière physique importante entre les deux communautés, en favorisant la cohésion territoriale. À notre avis, il s'agit du premier projet en Irlande, qui tente avec succès d'intégrer le développement durable de la marche et du vélo, ainsi que de relever les normes de conception et de création partagée sur le domaine public. Peu de ponts pour les piétons et vélos existent en Europe sur une longueur de 235 mètres de rive à rive et conçu afin de réunir une communauté politiquement divisée. Le pont unit symboliquement les deux côtés de la rivière. Au milieu où les deux systèmes se rencontrent, se trouve un passage unique et unifié - une poignée de main structurelle de "paix".

La plupart des villes irlandaises et les villes ont connu une croissance naturelle. Le développement de Derry ~ Londonderry est unique depuis les remparts de la ville en 1613 et a été conçu comme l'une des colonies les plus importantes et les plus chères dans le cadre de la Plantation de l'Ulster par la ville de Londres. Le centre-ville a été conçu comme une trame orthogonale rayonnant à partir d'une place centrale, dans les rues cruciformes. Une partie du concept et le but de ce projet est de relier cette ville historique fortifiée prévue avec le Pont de la Paix et la caserne Ebrington. Le schéma montre comment cette vision peut être développée et pourrait se traduire par d'autres moyens tout au long de l'Irlande du Nord et, éventuellement, dans d'autres pays émergents d'Europe de longs conflits politiques similaires.

Les urbanistes impliqués dans ces projets ont adopté une approche collaborative et intéressante afin de faire face aux problèmes les plus complexes qui demandent une approche attentive. En tant que tel, nous avons développé ce qui est maintenant considéré comme un modèle de bonne pratique. Héritage des problèmes politiques en Irlande du Nord, les pouvoirs de l'urbanisme sont encore au niveau du gouvernement central. Les propositions de négociation afin de parvenir à un accord entre les ministères et les conseils locaux peuvent prendre beaucoup de temps et sont très complexe. Dès le début, les urbanistes professionnels ont encouragé la vision de créer une troisième «passerelle du millénaire». Au total, le projet a demandé une période de gestation de dix ans.

En termes de processus, afin de garantir un financement européen, les délais ont été extrêmement serrés pour obtenir l'approbation des aménagements. En soi, cela a abouti à la création d'une approche très proactive de la gestion du processus de planification. Le préalable à la demande discussions (PAD) a eu lieu en trois mois, date à laquelle la déclaration environnementale (ES) a également été portée. Ce processus "en tandem" a permis la mise en œuvre du projet en trois mois seulement. Les Questions environnementales complexes ont toutes été pris en compte. Une équipe spéciale d'urbanistes a été mise en place afin de faciliter la coordination du processus de manière efficace. L'équipe, composée de personnes pertinentes, des ingénieurs, des urbanistes et des

concepteurs était dirigée par le responsable de l'urbanisme principal.

L'utilisation des contraintes et des conditions de circulation étaient une manière de réduire le temps de traitement du projet. La Construction et le financement ont été supervisés par un comité directeur du projet présidé par le directeur général de Ilex. Dans les deux projets, l'apport des urbanistes professionnels a été considérable dans la négociation des décisions fondamentales sur la conception du positionnement du pont de la paix et de la conception d'Ebrington Square. Les urbanistes avaient une multitude d'interlocuteurs : les parties intéressées à examiner et à s'engager avec les deux propositions lors du traitement y compris les agents du Conseil et des conseillers de Derry City, les services routes, Archéologie CNRD, CNRD patrimoine bâti, Unité de gestion de l'eau CNRD, Agence de rivières, Services portuaires, Agence Loughs et les



résidents locaux. Il a été particulièrement difficile d'articuler les aspects fonctionnels et de sécurité avec l'importance des enjeux archéologiques et de conservation.

Les projets ont été planifiés et mis dans un plan plus large de réhabilitation - Une ville, un plan, One Voice a lancé en Juin 2011 suite à une vaste consultation publique. Cela comprenait des conférences, des groupes de discussion, sondages à l'échelle de la ville et des séances plénières. Ce projet participe également à un procédé innovant de la création de 12 groupes de travail sectoriels avec 417 principaux intervenants publics et privés ainsi que les secteurs communautaires et bénévoles. Les urbanistes professionnels ont joué un rôle particulièrement actif dans ce processus.

La majorité de la participation à l'aménagement détaillé a débuté en Janvier 2009, en avance sur le traitement de la demande et de déclaration environnementale pour le pont de la Paix. A cette époque, l'équipe chargée de cette proposition et de la planification future se composait d'au moins trois jeunes urbanistes de moins de 38 ans. En particulier, cette équipe a fortement influé sur l'incitation à encourager les connexions physiques, l'ouverture et la lisibilité, en proposant des solutions simples et de garantir la qualité et la cohérence dans le mobilier urbain et l'éclairage par rapport aux contraintes du patrimoine.

SPECIAL MENTION - MENTION SPECIALE

"PRAU PROGRAMME" - PROGRAMME PRAU (Spain - Espagne)

Programme for Promoting Regional Urban Development Action Plans -

Programme de Plan d'Actions pour le développement urbain régional.

Juan Luis de las Rivas Sanz, Esther Fernández González - Instituto Universitario de Urbanística- Universidad de Valladolid

Jury Citation

The problem of effective regional coordination of local and municipal planning is common in many parts of Europe. The Jury considered that this programme shows how this can be successfully achieved in practice. It was impressed with the fact that PRAU not only provided Regional guidance on the development of settlements in less-favoured areas, but also provided a mechanism, through which the completion of project briefs and through monitoring and direction the projects can be realised.

The programme has a clear regional perspective focussing on urban and regional systems and structures while at the same time it pays considerable attention to detail in terms of urban design, the quality of the urban environment, conservation and the importance of historical characteristics. The regional perspective also allows a holistic approach to handling sustainability issue. It also deals with important issues of management and governance in order to ensure efficient and successful implementation. In particular the jury has noted the work on developing the legal framework, the way in which development land is managed in cooperation with the private sector and also the way in which the complementary roles between the private and public sectors have been defined to ensure effective implementation.

This form of participation and direct involvement at the regional level could in the Jury's opinion be carefully considered by other regions, as an example of good practice.

Citation du Jury

Les difficultés de mettre en place une coordination régionale efficace de la planification locale et municipale sont réelles dans de nombreuses régions d'Europe. Le jury a estimé que ce programme montre comment cela peut être réalisé avec succès en pratique. Il a apprécié le fait que PRAU non seulement fournit une orientation régionale sur le développement des équipements dans les secteurs défavorisés, mais prévoit également un processus d'élaboration des projets, de leur suivi et de leur pilotage permettant de les conduire jusqu'à leur réalisation.

Le programme a une orientation claire pour développer les systèmes urbains dans une perspective régionale, et en même temps, il accorde beaucoup d'attention aux détails en termes de design urbain, de qualité de l'environnement, de préservation et de mise en valeur des patrimoines historiques.

La perspective régionale permet également une approche globale du développement durable. La gouvernance et les modes de gestion sont au cœur du programme, déterminantes pour en assurer la mise en œuvre efficace et réussie. En particulier, le jury a noté les travaux sur la construction du cadre juridique, la manière dont est géré le développement du foncier en coopération avec le secteur privé, ainsi que la manière dont les rôles complémentaires entre les secteurs public et privé ont été définis pour permettre l'efficacité des réalisations.

Cette forme de participation et d'implication directe au niveau régional pourrait, de l'avis du Jury, être examinée attentivement par d'autres régions, comme un exemple de bonne pratique.

PROGRAMA REGIONAL DE ACTUACIONES DE URBANIZACIÓN

Una política de suelo innovadora para Castilla y León



innovación

suelo, energía vivienda, diseño urbano

ecología

urbanización más responsable

vida urbana

incidir positivamente en el entorno urbano

Extract from entrant's project description

The PRAU Program is an initiative set up by the Regional Government of Castilla y León, with a view to activating policies on land and public housing in this Region of Spain. It has been conceived as a mid-term scheme, and consists on several and unique urban actions: known as *Planes Regionales de Actuación de Urbanización* or PRAU – Regional Urban Development Action Plans. These consist of integrated urban development projects or master plans intended to promote urban regeneration and local development. These projects are for land already classified as urban or developable but where development is proving difficult and the creation of public land for building subsidised housing may be feasible. The scheme also pursues a number of other objectives:

- promoting higher quality urban development and more sustainable urban design,
- the rehabilitation of problematic historical urban areas,
- making land available for public facilities in areas where these are lacking or insufficient,
- completing local urban structures through actions acting as a catalyst for change.

Given the current housing crisis, the intention is planning in the mid-term. It introduces management tools to pool public and private resources. In order to stimulate economic development the scheme also allows work on land not previously developed. The Regional Government – defines, guides and coordinates the broadly based interdisciplinary work on the plans. In a climate of economic recession, the Regional Council for civil works and the environment is promoting a strategy to breathe life into policies on land and subsidised affordable, well serviced housing. The strategy promotes high quality, environmentally friendly urban development and the regeneration of historical areas and problematic urban spaces.

The Regional Government is using the tools provided under current legislation, in order to adopt a new approach to planning and to taking direct action on urban development activities. The legal framework is provided in the Urban Development and Spatial Planning Laws for Castilla y León, together with Urban Development Regulations. In parallel to the development of this scheme, a number of legal and regulatory alterations have been made. The scheme strives towards “integrated urban development” as described in the Leipzig Charter, promoting compact urban growth and better services as a means of ensuring the sustainability of urban development and supporting the fight against climate change. The regional scale of the scheme means that it addresses issues reaching beyond local level.

The *regional plans* constitute the basic instrument. Each plan outlines general and more detailed spatial planning for developable land and non-consolidated urban land.

Each plan strongly emphasises the importance of organisation and process and detailed action plans. The private developer selected via a tendering process has a key role in the development process. The agent will fund and carry out the development. In exchange they receive land in order to cover their cost of completing the project. In the absence of a private developer PROVILSA – an entirely publicly funded company may take on this role. The affected land owners are kept informed of the process from the outset. They are invited to take part and to contribute financially – without prejudice to their rights over the land – or to fund the development by donating a part of their land. The Local Councils also have a role not least in establishing a framework of collaboration between the administrative organisations running the different projects and in collaboration with local residents.

The first phase covered 16 areas throughout the 9 provinces of the region. For each of these a *regional urban development action plan* is drawn up. These are completed by teams of professionals from different areas. *Management and coordination under common criteria has been undertaken by the Council of Civil Works and Environment assisted by an independent control team from the Urban Development Institute at the University of Valladolid.* Most importantly, all regional plans meet the 7 characteristics making up the regional interests of the scheme.



1. Priority to subsidised housing.
2. Requirement for urban quality: amenity, appropriate location of- and adequate public services, infrastructure and facilities, quality of streets and open spaces, and the use of.

3. Commitment to sustainable development: environmental, ecological and landscape aspects should set an example for others.
4. Community Scale: this scheme includes developments of great local relevance. It seeks a holistic perspective linking the local scale to the district and region as a whole.
5. Public tender: the scheme ensures that the use of private initiative is subjected to the principles of disclosure and competition of tender bids.
6. Guaranteed ownership: forceful expropriation will as a rule not be used. The intention is for landowners to obtain developed land in proportion to their rights.
7. Administrative integration: the processing of projects as "regional plans" ensures the proper coordination of all sector skills with guaranteed legal compliance and agility within the process.

A system of technical coordination has been established by means of a central reference document setting out basic principles and objectives. It requires plans to comply with a set of pre-established quality criteria to be applied in the planning-management- and implementation processes. Sector implementation and correct interpretation of the local setting.

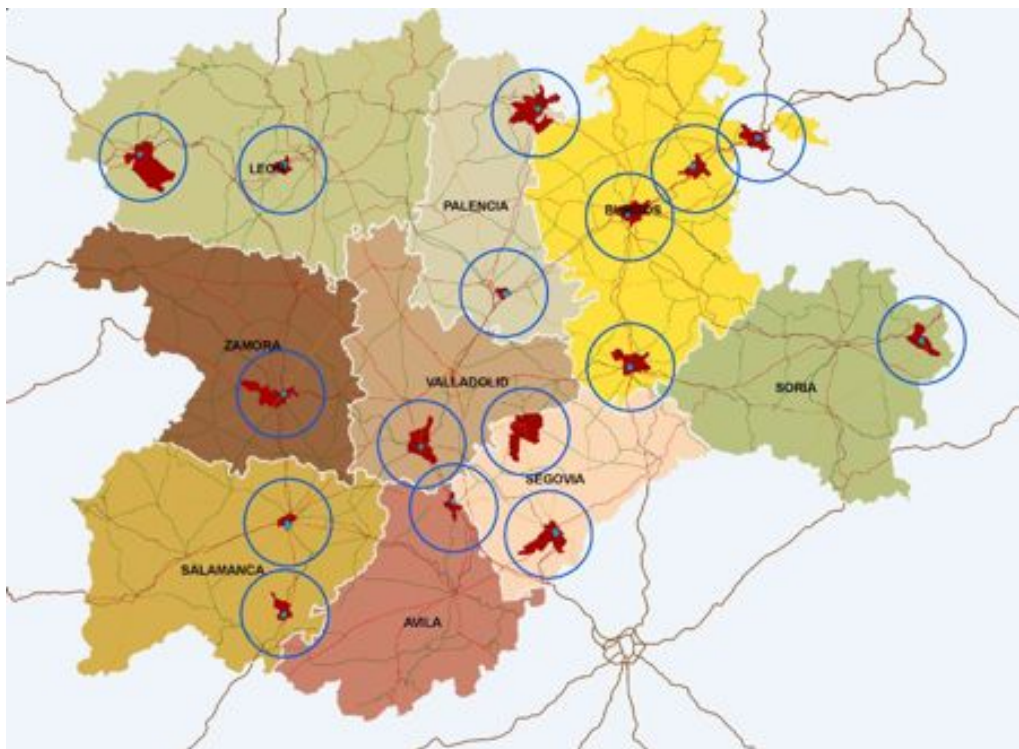
1. Suitability of the proposed urban structure and spatial inclusion
2. Quality in urban design
3. Quality criteria in public spaces and contribution to the greater sustainability of the project
4. Consistency in building typology and quality in relation to available spaces
5. Sustainability in comfort and energy efficiency: strategies for urban development and buildings.

The 16 Regional Urban Development Action Plans have in common the 6 objectives, but also other specific urban characteristics which give rise to 4 basic situations:

- Historical urban centres: empty or almost deserted historical urban spaces and the transition zones

between historic town centres and more recent areas of growth calling for rehabilitation.

- In towns, on consolidated urban edges with a growth potential are stimulated as growth poles.
- Re-making inner growth "flares", projects which aim to develop land in interior or suburban locations as catalysts consolidating incomplete areas.
- Adjusting local plans giving these a defined role in a wider regional structure.



Four of the plans are soon to reach the implementation stage. The remaining 12 are still in the planning phase but approaching the approval stage. One of the most advanced projects is the one taking place in La Aldehuela, in Zamora, currently managed by a developing agent. The land on which the development is taking place is located on the outskirts of the town, sitting above the River Duero, as an extension of the historical backbone of Zamora, adjoining the main access to the town from the Toro main road. The development process began in April 2009, commencing with a period of public and a series of informative meetings. Subsequently a document was drawn up. It was approved in December 2009. The *PRAU* management process then commenced. A development agent was appointed in 2010. Over the past 3 years the scheme has met all its initial objectives and deadlines. We are drawing closer and closer to meeting our primary objective.

Extrait de la description du projet :

Le Programme PRAU est une initiative du gouvernement régional de Castilla y León, afin de mettre en œuvre une politique sur le foncier et l'habitat social dans cette région de l'Espagne. Ce programme se compose de plusieurs opérations urbaines connues sous le nom: Plan Régional de Actuación Urbain : PRAU -

Il s'agit de projets intégrés de développement urbain ou de plans directeurs destinés à favoriser le renouvellement urbain et le développement local. Ces projets portent sur des terrains situés en zone urbaine, mais qui se révèlent difficiles à aménager. Ces fonciers



deviennent propriété publique et permettent la construction de logements sociaux. Le Programme PRAU poursuit également un certain nombre d'autres objectifs:

- la promotion d'un développement urbain de meilleure qualité et d'aménagement plus durable,
- la réhabilitation de quartiers anciens historiques,
- rendre du foncier disponible pour les équipements publics dans les secteurs où ceux-ci sont absents ou insuffisants,
- permettre la réalisation d'opérations d'aménagement urbain locales en impulsant des actions qui engagent le changement

Compte tenu de la crise actuelle de l'immobilier, l'intention du Plan est à moyen terme. Il introduit des outils de gestion en commun des ressources publiques et privées. Afin de stimuler le développement économique, il permet d'envisager des aménagements sur des terrains non utilisés. Le gouvernement régional - définit, oriente et coordonne le travail interdisciplinaire basé largement

sur les plans urbains Dans un contexte de récession économique, le Conseil Régional développe une stratégie

visant à dynamiser les politiques foncières et subventionne des équipements et des logements abordables. Il développe une stratégie d'aménagement de haute qualité, respectueuse de l'environnement et permettant le renouvellement de quartiers anciens historiques en difficulté.

Le gouvernement régional utilise les outils fournis par la

législation actuelle, en adoptant une nouvelle approche d'intervention directe s'appuyant sur la planification et l'urbanisme. Le cadre juridique est celui du développement urbain et de l'Aménagement du Territoire des Lois de Castilla y León.

En parallèle à l'élaboration du plan, un certain nombre d'adaptations législatives et réglementaires ont été réalisées. Le système tend vers le «développement urbain intégré» comme décrit dans la Charte de Leipzig, la promotion de la croissance urbaine compacte et de meilleurs services afin d'assurer la durabilité du

développement urbain et de lutter contre le changement climatique. L'échelle régionale du Plan lui permet d'aborder les questions qui dépassent le niveau local.

Les plans régionaux constituent l'instrument de base. Chaque plan décrit le cadre général et de manière plus détaillée l'aménagement du territoire pour les fonciers mutables. Chaque plan insiste fortement sur l'importance de l'organisation et des processus et le détail des programmes d'aménagement. Le promoteur privé sélectionné par un appel d'offres a un rôle clé dans le processus de développement. Il finance et de réalise le projet.

En échange, ils reçoivent le foncier afin de couvrir leur coût de réalisation du projet. En l'absence de promoteur privé, PROVILSA - une société entièrement financée par l'État peut assumer ce rôle. Les propriétaires fonciers touchés sont tenus informés du processus depuis le début. Ils sont invités à participer et à contribuer financièrement - sans préjudice de leurs droits sur la propriété - ou de financer le développement en donnant une partie de leur foncier. Les conseils locaux ont également un rôle essentiel afin d'établir un cadre de collaboration entre les organisations administratives qui

gèrent les différents projets et en collaboration avec les résidents locaux.

La première phase couvrait 16 secteurs répartis dans les 9 provinces de la région. Pour chacune de ces villes un plan régional de développement est établi. Ceux-ci sont complétés par des équipes de professionnels dans différents domaines. La gestion et la coordination au titre des critères communs sont conduits par le Conseil de travaux de génie civil et de l'environnement assisté par une équipe de contrôle indépendante de l'Institut de développement urbain à l'Université de Valladolid. Plus important encore, tous les plans régionaux réunissent les

5. Appel d'offres public: le système garantit que l'utilisation de l'initiative privée est soumise aux principes de diffusion et de concurrence des offres.

6. Propriété garantie: l'expropriation sera en règle générale évitée. L'intention est que les propriétaires fonciers participent au développement en proportion de leurs droits.

7. L'intégration administrative: le traitement des projets comme «plans régionaux» permet la bonne coordination de l'ensemble des compétences et garantit la conformité juridique et l'efficacité du processus.



Un système de coordination technique a été établi au moyen d'un document de référence central qui définit les principes et les objectifs. Il exige des projets conformes à un ensemble de critères de qualité préétablis dans le processus d'aménagement de gestion et de mise en œuvre, lesquels doivent répondre à chaque contexte localement :

1. Adéquation et intégration spatiale de la structure urbaine proposée.

2. Qualité dans la conception urbaine

3. Critères de qualité des espaces publics et contribution à une plus

grande durabilité du projet.

7 caractéristiques qui déterminent les intérêts régionaux du système.

1. Priorité au logement social.

2. Exigence de qualité urbaine: équipement, l'emplacement approprié et adéquat, des services publics, des infrastructures et des installations, la qualité des rues et des espaces ouverts.

3. Engagement envers le développement durable: environnemental, écologique et les aspects du paysage doivent être exemplaires.

4. Échelle communautaire: ce système comprend des développements de grande importance locale. Il cherche à relier l'échelle locale dans le district et la région dans son ensemble.

4. Cohérence dans la typologie des bâtiments et qualité de la composition spatiale.

5. Durabilité dans le confort et l'efficacité énergétique: stratégies de développement urbain et immobilière.

Les 16 plans d'action régionaux urbains de développement ont en commun les 6 objectifs, mais aussi d'autres caractéristiques spécifiques urbaines qui donnent lieu à 4 situations de base:

- Centres historiques urbains: espaces urbains historiques vides ou quasiment désertés, zones de transition entre les centres villes historiques et les zones plus récentes de la croissance : appel pour la réhabilitation.

- Dans les villes, sur les franges urbaines à fort potentiel de croissance : constitution de pôles de développement.



- Renouveau urbain de quartiers ou de banlieues inachevées, les projets réinsufflent une nouvelle dynamique de reconquête urbaine du tissu existant.

- Adapter les plans locaux en fonction du rôle défini dans le plan régional.

Quatre de ces plans vont bientôt atteindre le stade de la mise en œuvre. Les 12 autres sont encore dans la phase d'élaboration, mais vont bientôt franchir l'étape de l'approbation. L'un des projets les plus avancés est celui qui aura lieu à La Aldehuela, à Zamora, actuellement géré par un agent de développement. Le terrain sur lequel l'opération se déroule est situé à la périphérie de la ville, sur la rivière Duero, dans le prolongement de la colonne vertébrale historique de Zamora, le long de l'accès principal de la ville à partir de la route principale Toro. Le processus a commencé en Avril 2009, par une période d'enquête publique et une série de réunions d'information. Ensuite, un document a été élaboré. Il a été approuvé en Décembre 2009. Le processus de gestion PRAU a alors commencé. Un agent de développement a été nommé en 2010. Au cours des 3 dernières années, ce programme a atteint tous ses objectifs initiaux et tenu les délais fixés.

THE EUROPEAN URBAN AND REGIONAL PLANNING AWARDS

The European Urban and Regional Planning Awards give recognition to planning strategies, schemes or developments which make an outstanding contribution to the quality of life in urban and rural regions of Europe.

The aims of the Awards Scheme are to:

- demonstrate to the general public, and to the planning profession in particular, successful and innovative planning projects and developments through which the quality of life of European citizens is enhanced and improved, socially, economically and environmentally.
- promote the views, ideas and Vision of ECTP-CEU on the future of European cities and regions as expressed in the New Charter of Athens to create and enhance conditions favourable to the promotion of sustainable development.
- illustrate the diversity and wide scope of planning activity today: in regeneration of urban and other areas, economics and leisure, transport and traffic management, as well as promoting economic and social cohesion, enhancing cultural identity, to mention but a few.

- demonstrate clearly the advantages of the participatory planning process, facilitated and enabled by professional planners: how the co-operation between and the direct participation of stakeholders, Local Authorities, development agencies and interested citizens, can have a synergistic effect of benefit to the whole planning process.
- illustrate the growing significance of the concept of "territorial cohesion" and explain through programmes, plans, concepts and best practices how planners and other stakeholders in spatial development reach across borders to formulate joint strategies for tackling problems in an interconnected world.

The scope of the subjects to be considered for the awards embraces published plans and studies, projects involving community participation, and significant physical development, either at a trans-national, national, trans-regional, regional scale or at a local scale. The themes or topics are freely chosen: they do not have to be considered of "European relevance" to be submitted.

LE GRAND PRIX EUROPÉEN DE L'URBANISME

Le Grand Prix Européen de l'Urbanisme a vocation de distinguer les politiques urbaines, les opérations, ou les projets de développement qui contribuent à améliorer la qualité de vie dans les régions urbaines et rurales en Europe.

Les objectifs du Grand Prix sont :

- présenter au grand-public, et aux urbanistes professionnels en particulier, des actions et des projets de développement exemplaires et innovants qui ont pour effet d'améliorer la qualité de vie des citoyens dans chaque pays d'Europe, aussi bien sur le plan social et économique qu'environnemental.
- illustrer et commenter les idées, les avis et la Vision de ECTP-CEU sur le futur des villes et des régions en Europe qu'il exprime dans la Nouvelle Charte d'Athènes, notamment par la mise en pratique des conditions favorables à la promotion d'un développement durable.
- montrer le champ très vaste des actions d'urbanisme aujourd'hui; tout autant dans la régénération et le renouvellement urbains, l'économie et les loisirs, les transports et les déplacements, que dans le renforcement de la cohésion sociale et économique et de l'identité culturelle, pour n'en citer que quelques-uns.

- démontrer clairement les avantages des processus de participation du public, conçus et animés par les urbanistes professionnels d'aujourd'hui ; notamment, comment la coopération entre les acteurs du développement, les autorités locales, les institutions spécialisées, et les citoyens concernés peut déclencher par synergie des résultats favorables à tous les participants.
- démontrer l'importance croissante du concept de "cohésion territoriale" et expliquer par des programmes, plans, concepts et meilleures méthodes comment les travaux des urbanistes et autres responsables du développement spatial dépassent les frontières pour formuler des stratégies communes pour résoudre les problèmes dans un monde interconnecté.

L'envergure des sujets qui peuvent être présentés à la candidature comprend aussi bien des plans officiels que des études ou des politiques, ou des projets spécifiques de participation de communautés d'habitants que des opérations d'urbanisme, que ce soit aux niveaux transnational, national, régional, ou local. Les thèmes et les sujets sont choisis librement. Les thèmes n'ont pas besoin d'être considérés comme "européens" par leur envergure.

About ECTP-CEU

Founded in 1985, ECTP-CEU (European Council of Spatial Planners - *Conseil Européen des Urbanistes*) brings together 25 professional town planning associations and institutes from 23 European countries as well as corresponding members. It is an umbrella association providing its members with a common framework to promote the visibility, recognition of the important societal role and practice of planning and urban development in Europe and its teaching, continuing professional development and the definition of professional responsibilities.

ECTP-CEU sets standards of education and conduct for the planning profession; engages in dialogue with local, national and European government, identifies, and rewards examples of good planning all over Europe in particular through its "Awards" (see infra "events").

ECTP-CEU Actions – Working Groups

Qualification Recognition

Taking forward work to facilitate the free movement of planners: an ECTP-CEU working group on the recognition of spatial qualification in Europe is working with AESOP (Association of European Schools of Planning) and EFLA (European Federation of Landscape Architects) towards recognition of professional qualifications and education, maintaining and developing negotiations with DG Internal Market to obtain recognition for planning as a profession and continuing work to establish a common basis for professional practice through the Education Task Force and other forums.

Vision for Spatial Planning of the XXI century

The ECTP-CEU's vision for Spatial Planning in the 21st century is recorded in three publications: "Try it this way", "Fifteen Steps towards Territorial Cohesion" and "The New Charter of Athens" available in several European languages. A revision of the Charter is underway to ensure that it remains relevant response to emerging challenges.

Young Planners

The ECTP-CEU has established a special working group to offer young planners the opportunity to create a network across Europe and prepare the future of spatial planning in Europe, drawing on its policy work on territorial cohesion and its economic, social and environmental dimensions.

GIS & 3D

Like all disciplines, planning needs to use new tools, in particular the GIS (Geographic Information System) and 3D modelling.

In this regard, ECTP-CEU participates since 2011, in the "Imagina Forum" held annually in Monaco presenting the latest research techniques and software for GIS and 3D. In 2011, ECTP-CEU co-chaired the event with FNAU (Fédération Nationale des Agences d'Urbanisme, France), the SRL (Vereinigung für Stadt-, Regional-und Landesplanung, Germany) and the University of Coimbra, Portugal.

Climate Change

During 2012 the Working group on Climate Changes involved ECTP-CEU in *Intelligent Energy in Europe programme*, developed by the EU.

ECTP-CEU Actions – Events & Calendar

Awards: Since the early 1990's the ECTP-CEU has organised, the **European Urban and Regional Planning Awards** every two years. Since 2010, these awards have been supported by and are in collaboration with the Committee of the Regions of the European Union where the ceremony is held concurrently with the COTER (Commission for Territorial Cohesion) assembly of local and regional elected at their Brussels location. The ECTP-CEU is also setting up for 2013 a **European Spatial Planners' Award**.

Conferences: ECTP-CEU regularly organises conferences, sometimes during its General Assembly, and has, amongst others, organised a series of three conferences in London, Paris and Ljubljana on "Territorial Cohesion in Europe", participated in the Centennial of the SFU (Société Française des Urbanistes) and is actively involved in events related to the Decade of Planning (see below).

Calendar: ECTP-CEU publishes on its website a calendar of European and Worldwide events related to spatial planning while providing targeted research (by theme, date, organization, etc.).

ECTP-CEU Actions – Publications

In addition to the above mentioned publications (see "Vision for Spatial Planning of the XXI century"), ECTP-CEU publishes the result of the conferences self-organised or in which ECTP-CEU participated and publishes a **Newsletter** in relation to its website.

ECTP-CEU Actions – Professional assistance

ECTP-CEU is gradually setting up a registry of cross-border experts and plans which will provide, through its website, a tailored selection of calls for tender.

ECTP-CEU Network

The ECTP has relationships with the following institutions, with representative delegates who report to the General Assembly:

- ▶ The Committee of the Regions of the European Union. (In addition to the collaboration for the Awards); ECTP-CEU contributed to the Toledo Declaration on integrated regeneration issued by the Committee of the Regions;
- ▶ The EU Network of Territorial Cohesion, NTCCP (Network of Territorial Cohesion Contact Points) and UDG (Urban Development Group).
- ▶ The Council of Europe and CEMAT (the Conference of Ministers of Spatial/Regional Planning): ECTP-CEU has undertaken to translate the CEMAT glossary into several European languages;
- ▶ European Heritage Alliance 3.3
- ▶ The European Biennial of Towns and Town Planners;
- ▶ Other international associations dealing with Spatial Planning: AESOP, EFLA, INTA (International Urban Development Association), ICOMOS (International Council on Monuments and Sites), ISOCARP (International Society of City and Regional Planners) with who are organised events such as the Decade of Planning (with all) or Summer courses (with AESOP, IFHP and ISOCARP) and manages a common calendar for conferences, meetings and seminars;
- ▶ UN-HABITAT (United Nations Habitat) ;
- ▶ The FIU (Federación Iberoamericana de Urbanistas) was established with the support of local authorities, AETU (Spain), AUP (Portugal) and ECTP-CEU;
- ▶ The WTPD (World Town Planning Day) on-line conference;
- ▶ As member of the GPN (Global Planners Network), ECTP-CEU supports the proposal from its UK member, RTPI, to create a web portal for planners to share experience.

ECTP-CEU Members

ECTP-CEU is composed of **full members** (European national planners institutes & associations) and **corresponding members** such as regions, municipalities, faculties, associations related with urban and regional planning, planning offices, and planning research organizations. With the exception of voting rights at the General Assembly, corresponding members also participate in all ECTP-CEU activities.

ECTP-CEU Executive Committee

President: Dominique Lancrenon (SFU), Vice President: João M. P. Teixeira (AUP), Secretary-General: Bruno Clerbaux (CUB), Treasurer: Henk van der Kamp (IPI), Administrators: Vincent Goodstadt (RTPI), Ignacio Pemán Gavín (AETU).

ECTP-CEU Contact

For more information on ECTP-CEU:

Secretariat & Registered Office - BELO, Avenue d'Auderghem 63 - B-1040 BRUXELLES
secretariat@ectp-ceu.eu www.ectp-ceu.eu

A propos de l'ECTP-CEU

Fondé en 1985, l'ECTP-CEU (European Council of Spatial Planners - Conseil Européen des Urbanistes) regroupe les associations professionnelles d'urbanistes des pays européens ainsi que, depuis 2011, des membres correspondants. Actuellement il compte 25 associations comme membres effectifs.

Il s'agit d'une association faîtière assurant à ses membres un cadre commun pour promouvoir la visibilité, la reconnaissance du rôle sociétal primordial et la pratique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme en Europe, ainsi que son enseignement, la formation professionnelle continue et la définition des responsabilités professionnelles.

Dans ce but, l'ECTP-CEU établit des normes de formation et de conduite de la profession, dialogue avec les gouvernements régionaux, nationaux et européens, identifie et récompense des exemples de bon urbanisme en Europe en particulier via ses « Grands Prix » (cf. infra « événements »).

Actions de l'ECTP-CEU / Groupes de travail

Reconnaissance et qualification des urbanistes

Les travaux sont destinés à faciliter la libre circulation des urbanistes européens en Europe : à cette fin un groupe de travail ECTP-CEU collabore avec l'AESOP (Association of European Schools of Planning) et l'EFLA (European Federation of Landscape Architects) pour définir les qualifications professionnelles et de formation afin d'établir une base commune pour la pratique professionnelle et négocier avec la DG « Marché Interne » de l'Union Européenne à cet égard.

Vision de l'urbanisme du XXI^e siècle

La vision de l'ECTP-CEU pour l'Urbanisme du 21^e siècle est consignée dans 3 documents : « Try it this way », « Fifteen Steps towards Territorial Cohesion » et une « Nouvelle Charte d'Athènes » disponible dans plusieurs langues européennes dont la révision est en cours afin de s'assurer qu'elle reste pertinente face aux défis émergents.

Jeunes urbanistes

L'ECTP-CEU a mis sur pied un groupe de travail spécifique afin d'offrir aux jeunes urbanistes la possibilité de créer un réseau à travers l'Europe et de préparer l'avenir de l'aménagement du territoire en Europe, en s'appuyant sur son travail politique sur la cohésion territoriale et ses dimensions économiques, sociales et environnementales.

SIG et 3D

Comme toutes les disciplines, l'urbanisme se doit d'utiliser au mieux les nouveaux outils informatiques, en particulier le SIG (Système d'Information Géographique) et la modélisation 3D.

A cet égard, l'ECTP-CEU participe, depuis 2011, au « Forum Imagina » organisé chaque année à Monaco pour présenter les dernières techniques et logiciels de recherche en matière de SIG et de 3D ; en 2011, il a co-présidé avec la FNAU (Fédération Nationale des Agences d'Urbanisme) française, la SRL (Vereinigung für Stadt-, Regional- und Landesplanung) allemande et l'Université de Coimbra.

Changement climatique

Le Groupe de travail sur les changements climatiques a impliqué cette année l'ECTP-CEU dans le programme « Energie intelligente en Europe » élaboré par l'UE.

Actions de l'ECTP-CEU / Evénements et agenda

Grands Prix : l'ECTP-CEU organise tous les deux ans, depuis le début des années 1990, le « Grand Prix Européen de l'Urbanisme ». Depuis 2010, ce prix bénéficie du soutien et de la collaboration du Comité des Régions de l'Union Européenne dans le bâtiment duquel, à Bruxelles, a lieu la cérémonie de remise, concomitante à la tenue de l'Assemblée des élus locaux et régionaux du COTER (Commission for Territorial Cohesion). L'ECTP-CEU met également en place, à partir de 2013, un « Grand Prix Européen de l'Urbaniste ».

Conférences : l'ECTP-CEU organise des conférences ponctuelles et/ou lors de ses Assemblées Générales; il a ainsi, entre-autre, organisé un cycle de 3 conférences, à Londres, Ljubjana et Paris sur la « Cohésion territoriale en Europe », a participé au Centenaire de la SFU (Société Française des Urbanistes) et collabore activement aux événements liés à la Décade européenne de l'Urbanisme (cf. infra).

Agenda : l'ECTP-CEU publie, sur son site web, un agenda des manifestations liées à l'urbanisme en Europe et dans le monde tout en permettant une recherche ciblée (par thème, date, organisation etc.).

Actions de l'ECTP-CEU / Publications

Outre les 3 ouvrages cités plus hauts (cf. « Vision pour le XXI^e siècle »), l'ECTP-CEU publie le résultat des conférences qu'il a organisées ou auxquelles il a participé et publie une « Newsletter » liée à son site web.

Actions de l'ECTP-CEU / Aide professionnelle

L'ECTP-CEU met progressivement en place un Registre des experts transfrontaliers et projette de fournir prochainement sur son site les avis de marchés de services concernant la matière.

Réseau de l'ECTP-CEU

L'ECTP-CEU entretient des relations avec les institutions suivantes, en y dépêchant des délégués faisant rapport à son Assemblée Générale :

- ▶ Le Comité des Régions de l'Union Européenne. Outre la collaboration dans le cadre du Grand Prix, l'ECTP-CEU a contribué à la "Déclaration de Tolède" sur la régénération urbaine émise par le Comité des Régions ;
- ▶ Le Réseau de Cohésion Territoriale de l'Union Européenne, le NTCCP (Network of Territorial Cohesion Contact Points) et l'UDG (Urban Development Group) ;
- ▶ Le Conseil de l'Europe et de la CEMAT (Conférence des ministres de l'Aménagement du territoire). En outre l'ECTP-CEU a entrepris de traduire le glossaire CEMAT en plusieurs langues européennes ;
- ▶ European Heritage Alliance 3.3 ;
- ▶ La Biennale européenne des villes et des urbanistes ;
- ▶ D'autres associations internationales s'occupant d'urbanisme à savoir AESOP, EFLA, INTA (International Urban Development Association), ICOMOS (International Council on Monuments and Sites), ISOCARP (International Society of City and Regional Planners) avec lesquelles il organise des événements comme la « Décade de l'Urbanisme » (avec tous) ou des « Cours d'été d'urbanisme » (avec AESOP, IFHP et ISOCARP), et gère un calendrier commun pour les congrès, réunions et séminaires ;
- ▶ UN-HABITAT (United Nations Habitat) ;
- ▶ La FIU (Federación Iberoamericana de Urbanistas) créée avec le soutien des membres effectifs AETU (Espagne), AUP (Portugal) et celui de l'ECTP-CEU ;
- ▶ Le WTPD (World Town Planning Day) (conférence en ligne de la Journée annuelle mondiale de l'urbanisme) ;
- ▶ Le GPN (Global Planners Network) dont l'ECTP-CEU, en tant que membre soutient la proposition d'un de ses propres membres à savoir le RTPI (Royal Town Planning Institute) du Royaume-Uni afin de créer un portail Web où les urbanistes puissent partager leur expérience.

Membres de l'ECTP-CEU

L'ECTP-CEU est composé de **membres effectifs** (instituts nationaux et associations européennes d'urbanisme) et de **membres correspondants**, tels que les régions, les municipalités, les facultés, les associations liées à l'urbanisme urbaine et régionale, et les bureaux et organismes de recherche d'urbanistes. A l'exception des votes en Assemblée Générale, les membres correspondants peuvent participer à toutes les activités de l'ECTP-CEU.

Comité exécutif de l'ECTP-CEU

Présidente : Dominique Lancrenon (SFU), Vice-président : João Teixeira (AUP), Secrétaire général : Bruno Clerbaux (CUB), Trésorier: Henk van der Kamp (IPI), Administrateurs: Vincent Goodstadt (RTPI), Ignacio Pemán Gavín (AETU).

Contacter l'ECTP-CEU

Pour plus d'informations sur l'ECTP-CEU :

Secrétariat & siège social - BELO, avenue d'Auderghem 63 - B-1040 BRUXELLES
secretariat@ectp-ceu.eu ; www.ectp-ceu.eu

Creating our futures **ECTP-CEU**

European Council of Spatial Planners
Conceil Européen des Urbanistes

EUROPEAN UNION



Committee of the Regions



BERGEN KOMMUNE

Cover photos: Per Ove Askeland
ECTP-CEU photos: Julian Hills





Creating our futures
ECTP-CEU

European Council of Spatial Planners
Conceil Européen des Urbanistes